

# Government Gazette Staatskoerant

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA  
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Vol. 490

Pretoria, 7 April 2006

No. 28679

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices, General Notices and Board Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the righthand column:

## CONTENTS

and weekly Index

No.		Page No.	Gazette No.
<b>PROCLAMATIONS</b>			
R. 15	Social Assistance Act (13/2004): Commencement.....	3	28652
R. 16	Revenue Laws Amendment Act (31/2005) and the Revenue Laws Second Amendment Act (32/2005): Fixing of date on which certain sections respectively must come into operation ...	3	28675
R. 17	Revenue Laws Amendment Act (74/2002): Fixing of date on which section 103 (1) shall come into operation	5	28675

## GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES

### Agriculture, Department of

#### Government Notices

R. 270	Liquor Products Act (60/1989): Regulations: Amendment.....	4	28652
R. 271	Agricultural Product Standards Act (119/1990): Regulations: Inspection and appeals: Local: Amendment.....	14	28652
R. 272	do.: do.: Export: Amendment.....	22	28652
R. 274	Subdivision of Agricultural Land Act (70/1970): Regulations: Applications relating to decisions by delegate of the Minister: Amendment.....	31	28652
R. 275	Animal Improvement Act (62/1998): Regulations: Amendment.....	32	28652

### Arts and Culture, Department of

#### Government Notice

309	Heraldry Act (18/1962): Bureau of Heraldry: Registration of heraldic representations.....	8	28679
-----	---	---	-------

#### General Notice

461	National Library of South Africa Act (92/1998): Nomination of candidates to serve on the Board of the National Library of South Africa.....	22	28679
-----	---	----	-------

### Education, Department of

#### Government Notice

302	National Education Policy Act (27/1996) and Further Education and Training Act (98/1998): National Policy regarding Further Education and Training Programmes: Approval of the documents, policy for the National Certificates (Vocational): Qualifications at Levels 2 to 4 on the National Qualifications Framework (NQF).....	3	28677
-----	--	---	-------

### Health, Department of

#### Government Notice

R. 276	Health Professions Act (56/1974): Regulations: Qualifications for registration of physiotherapy technicians.....	37	28652
--------	--	----	-------

Alle Proklamasies, Goewermentskennisgewings, Algemene Kennisgewings en Raadskennisgewings gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die volgende Inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat self deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

## INHOUD

en weeklikse Indeks

No.		Bladsy No.	Koerant No.
<b>PROKLAMASIES</b>			
R. 15	Wet op Maatskaplike Bystand (13/2004): Inwerkingtreding.....	3	28652
R. 16	Wysigingswet op Inkomstewette (31/2005) en die Tweede Wysigingswet op Inkomstewette (32/2005): Bepaling van 'n datum waarop sekere artikels onderskeidelik in werking sal tree.....	4	28675
R. 17	Wysigingswet op Inkomstewette (74/2002): Bepaling van 'n datum waarop artikel 103 (1) in werking sal tree	6	28675

## GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS

### Gesondheid, Departement van

#### Goewermentskennisgewing

R. 276	Health Professions Act (56/1974): Regulations: Qualifications for registration of physiotherapy technicians.....	37	28652
--------	--	----	-------

#### Algemene Kennisgewing

449	Medicines and Related Substances Act (101/1965): Amendment: Regulations relating to a transparent pricing system for medicines and scheduled substances	3	28673
-----	---	---	-------

### Grondsake, Departement van

#### Goewermentskennisgewing

314	Provision of Land and Assistance Act (126/1993): Designation of certain land: Portion 1, farm Fernhurst No. 4344.....	12	28679
-----	---	----	-------

#### Algemene Kennisgewings

450	Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claim for the restitution of land rights: Portion 66, Vukuzakhe.....	3	28674
451	do.: do.: Remaining Extent of Portion 1, farm 143 HS.....	7	28674
452	do.: do.: Remaining Extent of Portion 1, farm 149 HT.....	9	28674
465	Restitution of Land Rights Act (22/1994): Tulbagh Road Ownership claims: Erf 353, Tulbagh.....	37	28679
466	do.: Claim for restitution of land rights: Various erven and lots, Beaufort West, Oudtshoorn and De Rust.....	38	28679
467	do.: do.: Erf 1973, Plettenberg Bay.....	39	28679
468	do.: do.: Erf 2506, Mossel Bay.....	40	28679
482	Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claim for restitution of land rights: Kensington.....	42	28679
483	do.: do.: District Six & Kensington.....	45	28679

### Handel en Nywerheid, Departement van

#### Goewermentskennisgewing

308	Standards Act (29/1993): Standards matters.....	14	28679
-----	---	----	-------

#### Algemene Kennisgewings

432	Correction notices.....	3	28647
433	Close Corporations Act (69/1984): Notice of restoration of registration of close corporations.....	4	28647

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
<b>General Notice</b>					
449			455		
Medicines and Related Substances Act (101/1965): Amendment: Regulations relating to a transparent pricing system for medicines and scheduled substances	3	28673	Consumer Affairs (Unfair Business Practices) Act (71/1988): Notice in terms of section 12 (6)	3	28686
<b>Independent Communications Authority of South Africa</b>					
<i>General Notices</i>					
444			456		
Independent Broadcasting Authority Act (153/1993): Hearings for four-year community sound broadcasting licence applications in the Nodal Point Areas	3	28668	Consumer Affairs (Unfair Business Practices) Act (71/1988): Consumer Affairs Committee: Report in terms of section 10 (1)	3	28687
445			457		
Notice change of the closing date for submissions on the <i>Government Gazette</i> No. 28540 dated 21 February 2006	2	28669	Consumer Affairs (Unfair Business Practices) Act (71/1988): Investigation report into misleading advertising of monthly costs in the cell phone industry	3	28688
448			458		
Independent Broadcasting Authority Act (153/1993): Amended notice of application to renew commercial sound broadcasting licence: Primedia Broadcasting (Pty) Ltd in respect of Radio 702	3	28671	Consumer Affairs (Unfair Business Practices) Act (71/1988): Notice in terms of section 12 (1) (b)	3	28689
470			459		
Independent Broadcasting Authority Act (153/1993): Notice regarding the decision and reasons for decision of the authority on Primedia Broadcasting (Pty) Ltd amendment application	3	28696	Consumer Affairs (Unfair Business Practices) Act (71/1988): Notice in terms of section 12 (6)	3	28690
<b>Land Affairs, Department of</b>					
<i>Government Notice</i>					
314			460		
Provision of Land and Assistance Act (126/1993): Designation of certain land: Portion 1, farm Fernhurst No. 4344	12		Consumer Affairs (Unfair Business Practices) Act (71/1988): Consumer Affairs Committee: Report on investigation	3	28691
<i>General Notices</i>					
450			469		
Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claim for the restitution of land rights: Portion 66, Vukuzakhe	3	28674	Consumer Affairs (Unfair Business Practices) Act (71/1988): Notice in terms of section 12 (6)	17	28679
451			477		
do.: do.: Remaining Extent of Portion 1, farm 143 HS	7	28674	Koöperasiewet, 1981: Koöperasies van die register geskrap te word: Huls en Haard Beskermingskoöperasie Beperk, Boland Melkboere (Koöperatief) Beperk and Phumuzu-Zulu Co-operative Limited	62	28679
452			478		
do.: do.: Remaining Extent of Portion 1, farm 149 HT	9	28674	do.: do.: Qalakanecane Savings and Credit Co-operative Limited, Dimbaza Savings and Credit Co-operative Limited, Umthombo Savings and Credit Co-operative Limited, Zweisha Savings and Credit Co-operative Limited, Isiphephelo Sethu Savings & Credit Co-operative Limited, Malenge Agricultural Co-operative Limited, Skhobeni Farming Co-operative Limited, Wartburg District Co-operative Limited, Zamokwakhe Cabinet Makers Co-operative Limited and Amahlubi Secondary Co-operative Limited	63	28679
465			479		
Restitution of Land Rights Act (22/1994): Tulbagh Road Ownership claims: Erf 353, Tulbagh	37	28679	do.: Koöperasies wat van die register geskrap is: Eastern Cape Sugar Cane Agricultural Cooperative Limited	63	28679
466			480		
do.: Claim for restitution of land rights: Various erven and lots, Beaufort West, Oudtshoorn and De Rust	38	28679	do.: do.: Amangweleshe Primary Farmers Co-operative Limited and Bambanani Vegetable Farming Co-operative Limited	64	28679
467			485		
do.: do.: Erf 1973, Plettenberg Bay	39	28679	Customs and Excise Tariff applications: List 3/2006	51	28679
468			488		
do.: do.: Erf 2506, Mossel Bay	40	28679	Competition Act (89/1998): Competition Commission: Application for exemption: South African Airways (Pty) Ltd	55	28679
482			489		
Restitution of Land Rights Act (22/1994): Claim for restitution of land rights: Kensington	42	28679	do.: do.: do.: Association of Shipping Lines	57	28679
483			<b>Kuns en Kultuur, Departement van</b>		
do.: do.: District Six & Kensington	45	28679	<i>Goewermetskennisgewing</i>		
<b>Minerals and Energy, Department of</b>					
<i>Government Notices</i>					
R. 286			309 Heraldiekwet (18/1962): Buro vir Heraldiek: Registrasie vir heraldiese voorstellings		
Petroleum Products Act (120/1977): Regulations regarding Petroleum Products Site and Retail Licences	3	28665	10 28679		
R. 287			<i>Algemene Kennisgewing</i>		
do.: Regulations regarding Petroleum Products Wholesale Licences	57	28665	461 Wet op die Nasionale Biblioteek van Suid-Afrika (92/1998): Nominasie van kandidaat om te dien in die Raad van die Nasionale Biblioteek van Suid-Afrika		
R. 288			20 28679		
do.: Regulations regarding Petroleum Products Manufacturing Licences	94	28665	<b>Landbou, Departement van</b>		
289			<i>Goewermetskennisgewings</i>		
Gas Act (48/2001): National Energy Regulator: Rules in terms of section 34 (3)	3	28666	R. 270 Wet op Drankprodukte (60/1989): Regulasies: Wysiging		
290			5 28652		
Petroleum Pipelines Act (60/2003): National Energy Regulator: Rules in terms of section 33 (3)	3	28667			
310					
Mines and Works Act (27/1956): Declaration of work in national interest: Kriel Colliery, District of Bethal	13	28679			

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
<b>National Treasury</b>					
<i>Government Notices</i>					
307			R. 271		
Public Finance Management Act: Statement of the National Revenue, Expenditure and Borrowing as at 28 February 2006.....	3	28693	Wet op Landbouproduktstandaarde (119/1990): Regulasies: Ondersoek en appélle: Plaaslik: Wysiging.....	14	28652
316			R. 272		
Auditing Profession Act (26/2005): Commencement of the provisions .....	2	28698	do.: do.: do.: Uitvoer: Wysiging .....	23	28652
317			R. 274		
Division of Revenue Act (1/2005): Adjusted allocations .....	3	28699	Wet op die Onderverdeling van Landbougrond (70/1970): Regulasies: Aansoeke betreffende beslissings deur Minister se gedelegeerde: Wysiging .....	31	28652
<i>General Notices</i>					
454			R. 275		
Government Employees Pension Law (21/1996): Amendment: Rules of the Government Employees Pension Fund..	3	28685	Diereverbeteringswet (62/1998): Regulasies: Wysiging .....	32	28652
462			<b>Maatskaplike Ontwikkeling, Departement van</b>		
Public Finance Management Act, 1999: Listing and classification of public entities.....	35	28679	<i>Goewermentskennisgewing</i>		
471			294		
Lost: Certificate No. 163 .....	60	28679	Social Assistance Act (59/1992): Increase in respect of social grants .....	2	28672
472			<b>Minerale en Energie, Departement van</b>		
do.: Certificate No. 164 .....	60	28679	<i>Goewermentskennisgewings</i>		
473			R. 286		
do.: Certificate No. 191 .....	61	28679	Petroleum Products Act (120/1977): Regulations regarding Petroleum Products Site and Retail Licences .....	3	28665
474			R. 287		
do.: Certificate No. 170 .....	61	28679	do.: Regulations regarding Petroleum Products Wholesale Licences.....	57	28665
475			R. 288		
do.: Certificate No. 173 .....	61	28679	do.: Regulations regarding Petroleum Products Manufacturing Licences.....	94	28665
476			289		
Public Finance Management Act, 1999: Listing and classification of public entities.....	41	28679	Gas Act (48/2001): National Energy Regulator: Rules in terms of section 34 (3).....	3	28666
487			290		
Lost: Certificate Nos. 8222 and 139674 .	64	28679	Petroleum Pipelines Act (60/2003): National Energy Regulator: Rules in terms of section 33 (3).....	3	28667
<b>Social Development, Department of</b>					
<i>Government Notice</i>					
294			310		
Social Assistance Act (59/1992): Increase in respect of social grants .....	2	28672	Mines and Works Act (27/1956): Declaration of work in national interest: Kriel Colliery, District of Bethal.....	13	28679
<b>South African Qualifications Authority</b>					
<i>Government Notices</i>					
277			<b>Nasionale Tesourie</b>		
Announcement of intention to extend the accreditation of the Local Government and Related Services Sector Education and Training Authority (LG SETA).....	3	28661	<i>Goewermentskennisgewings</i>		
278			307		
Announcement of intention to extend accreditation of the Construction Education and Training Authority (CETA).....	4	28661	Public Finance Management Act: Statement of the National Revenue, Expenditure and Borrowing as at 28 February 2006.....	3	28693
279			316		
Announcement of intention to extend the accreditation of the Safety and Security Sector Education and Training Authority (SASSETA) .....	5	28661	Auditing Profession Act (26/2005): Commencement of the provisions .....	2	28698
280			317		
Announcement of intention to extend the accreditation of the Wholesale and Retail Sector Education and Training Authority (WR SETA).....	6	28661	Division of Revenue Act (1/2005): Adjusted allocations .....	3	28699
281			<i>Algemene Kennisgewings</i>		
National Standards Bodies Regulations: Standards Generating Body (SGB) for Forestry .....	3	28662	454		
<b>South African Revenue Service</b>					
<i>Government Notices</i>					
R. 291			454		
Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/1306).....	39	28652	Government Employees Pension Law (21/1996): Amendment: Rules of the Government Employees Pension Fund..	3	28685
R. 292			462		
do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/3/4).....	40	28652	Public Finance Management Act, 1999: Listing and classification of public entities.....	35	28679
R. 293			471		
do.: Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/3/3).....	45	28652	Verlore: Sertifikaat No. 163 .....	60	28679
R. 295			472		
Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule No. 1 (No. 1/1/1307).....	3	28676	do.: Sertifikaat No. 164 .....	60	28679
R. 296			473		
do.: Amendment of Schedule No. 1 Part 2A (No. 1/2/146).....	7	28676	do.: Sertifikaat No. 191 .....	61	28679
R. 297			474		
do.: Amendment of Schedule No. 1 Part 5 (No. 1/5/37).....	9	28676	do.: Sertifikaat No. 170 .....	61	28679
R. 298			475		
do.: Amendment of Schedule No. 1 Part 5 (No. 1/5/38).....	15	28676	do.: Sertifikaat No. 173 .....	62	28679
<b>Onafhanklike Kommunikasie-owerheid van Suid-Afrika</b>					
<i>Algemene Kennisgewings</i>					
444 Independent Broadcasting Authority Act (153/1993): Hearings for four-year community sound broadcasting licence applications in the Nodal Point Areas .....					
445 Notice change of the closing date for submissions on the <i>Government Gazette</i> No. 28540 dated 21 February 2006.....					



No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
479	63	28679	279	5	28661
480	63	28679	280	6	28661
485	51	28679	281	3	28662
488	55	28679	<b>Vervoer, Departement van</b>		
489	57	28679	<i>Goewermetskennisgewings</i>		
<b>Transport, Department of</b>			283	4	28664
<i>Government Notices</i>			284	6	28664
283	3	28664	285	8	28664
284	5	28664	<i>Algemene Kennisgewings</i>		
285	7	28664	471	2	28697
<i>General Notices</i>			463	36	28679
471	60	28697	484	50	28679
463	36	28679	486	54	28679
484	50	28679	<b>Waterwese en Bosbou, Departement van</b>		
486	54	28679	<i>Goewermetskennisgewing</i>		
<b>Water Affairs and Forestry, Department of</b>			319	21	28679
<i>Government Notice</i>			<b>RAADSKENNISGEWINGS</b>		
319	21	28679	16	3	28643
<b>BOARD NOTICES</b>			17	30	28643
16	3	28643	16	3	28643
17	30	28643	17	30	28643

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
23	Agricultural Produce Agents Act (12/1992): Unclaimed moneys payable to principles of fresh produce agents.....	65	28679	23	Wet op Landbouprodukte-agente (12/1992): Onopgeëiste gelde betaalbaar aan prinsipale van varsprodukte-agente .....	66	28679
24	Property Valuers Profession Act (47/2000): Proposed rules: Call for comment .....	69	28679	24	Property Valuers Profession Act (47/2000): Proposed rules: Call for comment .....	69	28679
25	do.: Fifth Amendment to Rules.....	71	28679	25	do.: Fifth Amendment to Rules .....	71	28679
26	do.: South African Council for the Property Valuers Profession: Notice in terms of section 33(5) .....	76	28679	26	do.: South African Council for the Property Valuers Profession: Notice in terms of section 33(5) .....	76	28679
27	Wine of Origin Scheme: Application for amendment of the definitions of production areas Banghoek and Simonsberg-Stellenbosch.....	97	28679	27	Wyn van Oorsprong-skema: Aansoek vir die wysiging van die omskrywings van produksie-gebied Banghoek en Simonsberg-Stellenbosch .....	80	28679
28	do.: Application for defining of production area Botrivier.....	81	28679	28	do.: Aansoek vir die omskrywing van produksiegebied Botrivier.....	82	28679

---

**GOVERNMENT NOTICES  
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS**

---

**DEPARTMENT OF ARTS AND CULTURE  
DEPARTEMENT VAN KUNS EN KULTUUR**

**No. 309**

**7 April 2006**

**BUREAU OF HERALDRY**

**REGISTRATION OF HERALDIC REPRESENTATIONS**

The Bureau of Heraldry hereby gives notice in terms of section 10 of the Heraldry Act, 1962 (Act No. 18 of 1962), that the following have been registered:

(H4/3/1/3963). The flag of the Southern African Institute of Government Auditors, as published under Government Notice No 958 of 7 October 2005.

(H4/3/2/765). The arms of the Kgetlengriver Local Municipality, as published under Government Notice No 958 of 7 October 2005.

(H4/3/2/812). The arms of the Greater Groblersdal Local Municipality, as published under Government Notice No. 958 of 7 October 2005.

(H4/3/4/681). The banner of Gerald Robin Stephens, as published under Government Notice No. 134 of 17 February 2006.

(H4/3/4/696). The flag of Murray Lee Eiland Jr., as published under Government Notice No. 1461 of 24 December 2004.

(H4/3/4/797). The arms of Justin Cleve de Beauharnais Swanstrom, as published under Government Notice No. 959 of 7 October 2005.

(H4/3/4/798). The arms of Charles Edward Sean Buchanan-Boardman, as published under Government Notice No. 134 of 17 February 2006.

(H4/3/4/818). The arms of Zelda Bellingan, as published under Government Notice No. 134 of 17 February 2006.

(H4/3/4/829). The arms of Martin Reeves, as published under Government Notice No. 959 of 7 October 2005.

(H4/3/4/838). The arms of Adrian Jacobs, as published under Government Notice No. 134 of 17 February 2006.

(H4/3/4/853). The arms of Michael Jerome Vincent Tibbedeaux, as published under Government Notice No. 134 of 17 February 2006.

(H4/3/4/855). The arms of Bernd Robby Leibrandt, as published under Government Notice No. 134 of 17 February 2006.

No. 309

7 April 2006

**BURO VIR HERALDIEK****REGISTRASIE VAN HERALDIESE VOORSTELLINGS**

Die Buro vir Heraldiek gee hierby ingevolge artikel 10 van die Heraldiekwet, 1962 (Wet No. 18 van 1962), kennis dat die volgende geregistreer is:

(H4/3/1/3963). Die vlag van die Southern African Institute of Government Auditors, soos by Goewermentskennisgewing No. 958 van 7 Oktober 2005 gepubliseer.

(H4/3/2/765). Die wapen van die Kgetlengrivier Plaaslike Munisipaliteit, soos by Goewermentskennisgewing No. 958 van 7 Oktober 2005 gepubliseer.

(H4/3/2/812). Die wapen van die Groter Groblersdal Plaaslike Munisipaliteit, soos by Goewermentskennisgewing No. 958 van 7 Oktober 2005 gepubliseer.

(H4/3/4/681). Die banier van Gerald Robin Stephens, soos by Goewermentskennisgewing No. 134 van 17 February 2006 gepubliseer.

(H4/3/4/696). Die vlag van Murray Lee Eiland Jr., soos by Goewermentskennisgewing No. 1461 van 24 Desember 2004 gepubliseer.

(H4/3/4/797). Die wapen van Justin Cleve de Beauharnais Swanstrom, soos by Goewermentskennisgewing No. 959 van 7 Oktober 2005 gepubliseer.

(H4/3/4/798). Die wapen van Charles Edward Sean Buchanan-Boardman, soos by Goewermentskennisgewing No. 134 van 17 Februarie 2006 gepubliseer.

(H4/3/4/818). Die wapen van Zeldia Bellingan, soos by Goewermentskennisgewing No. 134 van 17 Februarie 2006 gepubliseer.

(H4/3/4/829). Die wapen van Martin Reeves, soos by Goewermentskennisgewing No. 959 van 7 Oktober 2005 gepubliseer.

(H4/3/4/838). Die wapen van Adrian Jacobs, soos by Goewermentskennisgewing No. 134 van 17 Februarie 2006 gepubliseer.

(H4/3/4/853). Die wapen van Michael Jerome Vincent Tibbedeaux, soos by Goewermentskennisgewing No. 134 van 17 Februarie 2006 gepubliseer.

(H4/3/4/855). Die wapen van Bernd Robby Leibrandt, soos by Goewermentskennisgewing No. 134 van 17 Februarie 2006 gepubliseer.

**DEPARTMENT OF LAND AFFAIRS  
DEPARTEMENT VAN GRONDSAKE**

No. 314

7 April 2006

**DESIGNATION OF CERTAIN LAND SITUATED IN THE AREA OF UMTSHEZI LOCAL MUNICIPALITY / ETSCOURT, PROVINCE OF KWAZULU-NATAL**

I, Mduduzi Petros Mduduzi Shabane, Chief Director of the KwaZulu-Natal Directorate of the Department of Land Affairs, under powers vested in me by sections 10 (1) (c), of the Provision of Land and Assistance Act, 1993 (Act No. 126 of 1993) -

- (a) hereby designate -  
Subdivision of Portion 1 of farm Fernhurst No. 4344 in the extent of 103 hectares situated in the Area of Estcourt, Province of KwaZulu- Natal for the purposes of settlement and cropping.
- (b) hereby impose the following conditions for the use of the land so designated:
- (i) The conservation of Agricultural Resources Act, 1983 (Act No. 43 of 1983), will apply to the utilisation of the land.
  - (ii) The conditions of the National Water Act, 1998 (Act No. 36 of 1998) will apply in order to prevent the pollution of public water.

  
A. MADHUPALL

Act CHIEF DIRECTOR: KWAZULU-NATAL PROVINCIAL LAND REFORM OFFICE

**DEPARTMENT OF MINERALS AND ENERGY  
DEPARTEMENT VAN MINERALE EN ENERGIE**

No. 310

7 April 2006

**MINES AND WORKS ACT, 1956 (ACT No. 27 OF 1956)  
DECLARATION OF WORK IN NATIONAL INTEREST**

Under Section 9(1)(f) of the Mines and Works Act, 1956 (Act No. 27 of 1956), I, MRS LINDIWE HENDRICKS, MP, Minister of Minerals and Energy, hereby declare that in my opinion the performance of mining operations on Sundays at the mine known as Kriel Colliery in the district of Bethal, Province of Mpumalanga, is necessary in the national interest for a period of 1 year from 1 March 2006.



**MRS LB HENDRICKS, MP**

**MINISTER OF MINERALS AND ENERGY**

**DEPARTMENT OF TRADE AND INDUSTRY  
DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID**

No. 308

7 April 2006

**STANDARDS ACT, 1993  
STANDARDS MATTERS**

In terms of the Standards Act, 1993 (Act No. 29 of 1993), the Council of the South African Bureau of Standards has acted in regard to standards in the manner set out in the Schedules to this notice.

All South African standards that were previously published by the South African Bureau of Standards with the prefix "SABS" have been redesignated as South African national standards and are now published by Standards South Africa (a division of SABS) with the prefix "SANS".

A list of all existing South African national standards was published by Government Notice No. 1373 of 8 November 2002.

In the list of SANS standards below, the equivalent SABS numbers, where applicable, are given below the new SANS numbers for the sake of convenience. Standards that were published with the "SABS" prefix are listed as such.

**SCHEDULE 1: ISSUE OF NEW STANDARDS**

The standards mentioned have been issued in terms of section 16(3) of the Act.

Standard No. and year	Title, scope and purport
SANS 96:2006	<i>Batch sampling and acceptance criteria for explosion-protected apparatus (EPA).</i> Covers the sampling (batch testing) procedure and compliance requirements for explosion-protected apparatus of certified design not manufactured, distributed, supplied or imported under a recognized product certification scheme.
SANS 360:2005/ ISO 7063:2003	<i>Rolling bearings – Needle roller bearing track rollers – Boundary dimensions and tolerances.</i> Specifies the boundary dimensions of needle roller bearing track rollers, yoke and stud type.
SANS 427-1:2006/ ISO 1087-1:2000	<i>Terminology work – Vocabulary – Part 1: Theory and application.</i> Provides a basic vocabulary for the theory and application of terminology work. It does not embrace the vocabulary dealing with computer applications in terminology work which is covered by SANS 427-2.
SANS 427-2:2006/ ISO 1087-2:2000	<i>Terminology work – Vocabulary – Part 2: Computer applications.</i> Defines terms for language and information processing for computer applications in terminology work and terminography. A systematic description of concepts in the field of terminology in general is covered by SANS 427-1.
SANS 441:2006	<i>Timber preservative – Mixture of azoles and permethrin.</i> Specifies the requirements for the ready-to-use mixture of azoles (tebuconazole and propiconazole) and permethrin, in a liquid form for use as a timber preservative. Provides the methods for determining the tebuconazole, propiconazole and permethrin content of the timber preservative.
SANS 473:2006/ NRS 071:2004	<i>Automated meter reading for large power users.</i> Applies to automated meter reading (AMR) in South Africa for large power users as defined by the relevant electricity supply authority. Does not cover the communication system between the AMR meter and the remote master station.
SANS 474:2006/ NRS 057:2005	<i>Code of practice for electricity metering.</i> Specifies procedures and standards to be adhered to by electricity licensees and their agents in operating and servicing new and existing metering installations that are to be used for billing purposes. Applicable to metering installations in their entirety, including all measuring transformers, wiring, cabling, metering panel construction, active and reactive meters, data loggers and associated test facilities.
SANS 6439:2006/ ISO 6439:1990	<i>Water quality – Determination of phenol index – 4-Aminoantipyrine spectrometric methods after distillation.</i> Specifies two methods for determining the phenol index in drinking waters, surface waters and waste waters; by direct colorimetric method capable of measuring the phenol index in test samples that contain more than 0,10 mg/L in the aqueous phase (without chloroform extraction), using phenol as a standard; and a chloroform extraction method capable of measuring the phenol index without dilution from about 0,002 mg/L to about 0,010 mg/L when the coloured end-product is extracted and concentrated in chloroform phase, using phenol as a standard.
SANS 8968-1:2006/ ISO 8968-1:2001	<i>Milk – Determination of nitrogen content – Part 1: Kjeldahl method.</i> Specifies a method for the determination of the nitrogen content of liquid milk, whole or skimmed, by the Kjeldahl principle.
SANS 8968-2:2006/ ISO 8968-2:2001	<i>Milk – Determination of nitrogen content – Part 2: Block-digestion method (Macro method).</i> Specifies a method for the determination of the nitrogen content of liquid milk, whole or skimmed, by the block-digestion principle.
SANS 8968-4:2006/ ISO 8968-4:2001	<i>Milk – Determination of nitrogen content – Part 4: Determination of non-protein-nitrogen content.</i> Specifies a method for the determination of the non-protein nitrogen content of liquid milk, whole or skimmed.
SANS 8968-5:2006/ ISO 8968-5:2001	<i>Milk – Determination of nitrogen content – Part 5: Determination of protein-nitrogen content.</i> Specifies a method for the direct determination of the protein-nitrogen content of liquid milk, whole or skimmed.
SANS 10375:2006	<i>The inspection, testing and examination of overhead cranes.</i> Covers provisions for the inspection, testing and examination of overhead cranes in use.

Standard No. and year	Title, scope and purport
SANS 11607:2006/ ISO 11607:2003	<i>Packaging for terminally sterilized medical devices.</i> Specifies the requirements for single-use materials and reusable containers used for packaging of terminally sterilized medical devices. Outlines principle requirements for packaging process development and validation. Provides designers and manufacturers of medical devices with a framework of laboratory tests and evaluations to qualify the overall performance of the package used to protect device components during handling, distribution and storage.
SANS 14798:2006/ ISO/TS 14798:2000	<i>Lifts (elevators), escalators and passenger conveyors – Risk analysis methodology.</i> Establishes requirements and procedures for carrying out risk analysis for lifts (elevators), escalators and passenger conveyors.
SANS 15443-2:2006/ ISO/IEC TR 15443-2:2005	<i>Information technology – Security techniques – A framework for IT security assurance – Part 2: Assurance methods.</i> Provides a collection of assurance methods including those not unique to ICT security as long as they contribute to overall ICT security. It gives an overview as to their aim and describes their features, reference and standardization aspects. Each item of the collection presented in this part is classified in an overview fashion using the basic assurance concepts and terms developed in SANS 15443-1. Using this categorization, this part guides the ICT professional in the selection, and possible combination, of the assurance method(s) suitable for a given ICT security product, system, or service and its specific environment.
SANS 16642:2006/ ISO 16642:2003	<i>Computer applications in terminology – Terminological markup framework.</i> Specifies a framework designed to provide guidance on the basic principles for representing data recorded in terminological data collections. This framework includes a meta-model and methods for describing specific terminological markup languages (TMLs) expressed in XML. The mechanisms or implementing constraints in a TML are defined in this International Standard, but not the specific constraints for individual TMLs, except for the three TMLs defined in Annexes B to D. Defines the conditions that allow the data expressed in one TML to be mapped onto another TML and specifies a generic mapping tool (GMT) for this purpose (see Annex A). Also describes a generic model for describing linguistic data.
SANS 21572:2005/ ISO 21572:2004	<i>Foodstuffs – Methods for the detection of genetically modified organisms and derived products – Protein based methods.</i> Provides general guidelines and performance criteria for methods for the detection or quantitation of specific proteins derived from genetically modified (GM) plant material in a specified matrix. These guidelines address existing antibody based methods.
SANS 22000:2005/ ISO 22000:2005	<i>Food safety management systems – Requirements for any organization in the food chain.</i> Specifies requirements for a food safety management system where an organization in the food chain needs to demonstrate its ability to control food safety hazards in order to ensure that food is safe at the time of human consumption. It is applicable to all organizations, regardless of size, which are involved in any aspect of the food chain and want to implement systems that consistently provide safe products.
SANS 27001:2006/ ISO/IEC 27001:2005	<i>Information technology – Security techniques – Information security management systems – Requirements.</i> Specifies the requirements for establishing, implementing, operating, monitoring, reviewing, maintaining and improving a documented information security management system (ISMS) within the context of the organization's overall business risks. It covers all types of organizations (e.g. commercial enterprises, government agencies, non-profit organizations) and specifies requirements for the implementation of security controls customized to the needs of individual organizations or parts thereof. The requirements set out in this standard are generic and are intended to be applicable to all organizations, regardless of type, size and nature. Excluding any of the requirements that are specified in clauses 4, 5, 6, 7, and 8 is not acceptable when an organization claims conformity to this standard.
SANS 50471:2006/ EN 471:2003	<i>High-visibility warning clothing for professional use – Test methods and requirements.</i> Specifies requirements for protective clothing able to visually signal the wearer's presence during hazardous situations under any light conditions by day and under illumination by vehicle headlights by night.
SANS 53763-12:2006/ EN 13763-12:2003	<i>Explosives for civil uses – Detonators and relays – Part 12: Determination of resistance to hydrostatic pressure.</i> Defines the methods for the determination of resistance to hydrostatic pressure of electric and non-electric detonators, surface connectors and relays.
SANS 53763-13:2006/ EN 13763-13:2004	<i>Explosives for civil uses – Detonators and relays – Part 13: Determination of resistance of electric detonators to electrostatic discharge.</i> Specifies a method for determining whether electric detonators can withstand an electrostatic discharge (ESD) without detonating. The method is not applicable to magnetically-coupled detonators.
SANS 53763-16:2006/ EN 13763-16:2003	<i>Explosives for civil uses – Detonators and relays – Part 16: Determination of delay accuracy.</i> Describes a method for determining the delay time accuracy of detonators and surface connectors with pyrotechnic delay elements. It does not apply to those with an electronic time delay.
SANS 53763-17:2006/ EN 13763-17:2003	<i>Explosives for civil uses – Detonators and relays – Part 17: Determination of no-fire current of electric detonators.</i> Describes a method for determining the no-fire current of electric detonators.
SANS 53763-18:2006/ EN 13763-18:2003	<i>Explosives for civil uses – Detonators and relays – Part 18: Determination of series firing current of electric detonators.</i> Describes a method to determine the reliability of electric detonators connected in series, when the manufacturer's stated series firing current is applied. The test method does not apply to magnetic coupled detonators and electronic detonators.
SANS 53763-20:2006/ EN 13763-20:2003	<i>Explosives for civil uses – Detonators and relays – Part 20: Determination of total electrical resistance of electric detonators.</i> Defines a method for determining the electrical resistance of electric detonators.
SANS 53811:2006/ EN 13811:2003	<i>Sherardizing – Zinc diffusion coatings on ferrous products – Specification.</i> Specifies minimum thickness requirements for three classes of zinc coating applied to ferrous products by the sherardizing process for the purpose of protection against corrosion and abrasion. Also specifies minimum requirements for zinc dust to be used during the sherardizing process. However, it does not specify any requirements for the surface condition (finish or roughness) of the basis material before finish nor does it cover after-treatments or overcoating of sherardized articles.

Standard No. and year	Title, scope and purport
SANS 60670-24:2006/ IEC 60670-24:2005	<i>Boxes and enclosures for electrical accessories for household and similar fixed electrical installations – Part 24: Particular requirements for enclosures for housing protective devices and similar power consuming devices.</i> Applies to empty enclosures and parts of them for electrical accessories intended to be used with a rated voltage not exceeding 400 V and a total incoming load current not exceeding 125 A for household and similar fixed electrical installations, where a maximum capability to dissipate power in normal use is declared by the manufacturer.
SANS 61000-3-5:2006/ IEC 61000-3-5:1994	<i>Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3: Limits – Section 5: Limitation of voltage fluctuations and flicker in low-voltage power supply systems for equipment with rated current greater than 16 A.</i> Applies to the emission of disturbances due to voltage fluctuations and flicker. Applicable to electrical and electronic equipment intended to be connected to a public low-voltage a.c. distribution system.
SANS 61000-4-13:2006/ IEC 61000-4-13:2002	<i>Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-13: Testing and measurement techniques – Harmonics and interharmonics including mains signalling at a.c. power port, low frequency immunity tests.</i> Defines the immunity test methods and range of recommended basic test levels for electrical and electronic equipment with rated current up to 16 A per phase at disturbance frequencies up to and including 2 kHz (for 50 Hz mains) and 2,4 kHz (for 60 Hz mains) for harmonics and interharmonics on low voltage power networks.
SANS 61241-17:2006/ IEC 61241-17:2005	<i>Electrical apparatus for use in the presence of combustible dust – Part 17: Inspection and maintenance of electrical installations in hazardous areas (other than mines).</i> Intended to be applied by users and covers factors directly related to the inspection and maintenance of electrical installations within hazardous areas only. It does not include conventional requirements for electrical installations, nor the testing and certification of electrical apparatus.
SANS 61312-3:2006/ IEC TS 61312-3:2000	<i>Protection against lightning electromagnetic impulse – Part 3: Requirements of surge protective devices (SPDs).</i> Provides information for the design and installation of an effective lightning protection system. Also deals with basic questions of the energy coordination of surge protective devices (SPDs) among each other and between SPDs and the equipment to be protected.
SANS 61315:2006/ IEC 61315:2005	<i>Calibration of fibre-optic power meters.</i> Applicable to instruments measuring radiant power emitted from sources which are typical for the fibre-optic communications industry. These sources include laser diodes, light emitting diodes (LEDs) and fibre-type sources. The radiation may be divergent or collimated.
SANS 61663-1:2006/ IEC 61663-1:1999	<i>Lightning protection – Telecommunication lines – Part 1: Fibre optic installations.</i> Covers the lightning protection of telecommunication lines in fibre optic installations. Points out the method for calculating the possible number of primary failures, choosing the feasible protective measures and indicating the tolerable frequency of primary failures.
SANS 61663-2:2006/ IEC 61663-2:2001	<i>Lightning protection – Telecommunication lines – Part 2: Lines using metallic conductors.</i> Covers protection against lightning of outdoor telecommunication lines using metallic conductors.
SANS 61995-1:2006/ IEC 61995-1:2005	<i>Devices for the connection of luminaires for household and similar purposes – Part 1: General requirements.</i> Applies to devices for the connection of luminaires intended for household and similar purposes, for the electrical connection of fixed luminaires to final circuits rated at no more than 16 A without providing mechanical support for the luminaire. The rated voltage is 125 V or 250 V at 50/60 Hz.
SANS 62073:2006/ IEC TS 62073:2003	<i>Guidance on the measurement of wettability of insulator surfaces.</i> Describes three methods that can be used for the measurement of the wettability of the shed and housing material of composite insulators for overhead lines, substations and equipment or ceramic insulators covered or not covered by a coating. The obtained value represents the wettability at the time of the measurement.
SANS 62271-110:2006/ IEC 62271-110:2005	<i>High-voltage switchgear and controlgear – Part 110: Inductive load switching.</i> Covers a.c. circuit-breakers designed for indoor or outdoor installation, for operation at frequencies of 50 Hz and 60 Hz on systems having voltages above 1 000 V and applied for inductive current switching with or without additional short-circuit current breaking duties.

## SCHEDULE 2: AMENDMENT OF EXISTING STANDARDS

The standards mentioned have been amended in terms of section 16(3) of the Act. The number and date of a standard that has been superseded appear in brackets below the new number. In the case of an amendment issued in consolidated format, the edition number of the new (consolidated) edition appears in brackets below the number of the standard.

Standard No. and year	Title, scope and purport
SANS 169:2006 (SABS SM 184:1972)	<i>Free alkali content and free acid content of light coloured soap products.</i> Specifies a method for the determination of the free alkali content and free acid content of light coloured soap products.
SANS 185:2005 (Ed. 3.2)	<i>Immersion-type heating units for electrical appliances. Consolidated edition incorporating amendment No. 2.</i> Amended to change the designation of SABS standards to SANS standards, to update referenced standards, and to update the definition of "acceptable".
SANS 824:2006 (Ed. 2.1)	<i>Lime for soil stabilization. Consolidated edition incorporating amendment No. 1.</i> Amended to change the designation of SABS standards to SANS standards, to update the definition of "acceptable" and referenced standards, to delete reference to Trade Metrology Regulation, to update the provisions for quality verification and to change the annex on notes on tests.
SANS 986:2006 (Ed. 3.1)	<i>Precast reinforced concrete culverts. Consolidated edition incorporating amendment No. 1.</i> Amended to remove a requirement from the definition for proof load, to insert the units for proof loads in table 2, to clarify a requirement for deck shear (5.4.1.2), to clarify the value of H in NOTE 2 to table 3 and in clause 8, to correct references to tables and figures, to change the description of the feeler gauge (7.6.1.5), to correct a symbol in 7.6.2.2.2, and to change the titles of 7.6.2.3 and of figures 4 to 6.

Standard No. and year	Title, scope and purport
SANS 1012:2006 (Ed. 1.3)	<i>Electric light dimmers (Metric units). Consolidated edition incorporating amendment No. 3.</i> Amended to delete a reference to the certification mark scheme, to update the definition of "acceptable", to update referenced standards and regulations, to change the requirements for resistance to fire, and to delete a marking requirement.
SANS 1113:2006 (Ed. 1.1)	<i>Hand-operated, square-drive socket wrenches. Consolidated edition incorporating amendment No. 1.</i> Amended to redefine acceptable, to update referenced standards and to change the designation from SABS to SANS.
SANS 1186-5:2006 (Ed. 1.3)	<i>Symbolic safety signs – Part 5: Photoluminescent signs. Consolidated edition incorporating amendment No. 2.</i> Amended to align the requirements for luminance decay with international requirements, and to delete a reference to the certification mark.
SANS 1263-1:2006 (SABS 1263-1:1986)	<i>Safety and security glazing materials for buildings – Part 1: Safety performance of glazing materials under human impact.</i> Covers requirements for performance and marking of glazing materials for use in potentially hazardous (with regard to human impact) situations in buildings. It does not cover glass with coatings applied to glass on site or glazing materials under fire conditions.
SANS 1320-3:2006 (Ed. 1.4)	<i>PVC gum boots – Part 3: Injection-moulded ankle boots for men. Consolidated edition incorporating amendment No. 4.</i> Amended to change the designation of SABS standards to SANS standards, to change the definition of "acceptable", to update references to the types of rubber and plastics materials required, to add requirements for non-metallic eyelets, to correct references in the test for linear density, to add a test for the determination of the strength of eyelet facings, and to include a new referenced standard in the appendix on applicable standards.
SANS 1329-4:2006 (Ed. 3.7)	<i>Retro-reflective and fluorescent warning signs for road vehicles – Part 4: Retro-reflective chevron signs. Consolidated edition incorporating amendment No. 7.</i> Amended to replace reference to ISO 11341 with ISO 4892-2, to update the coordinates for red retro-reflective surfaces, and to change the test for resistance to artificial weathering.
SANS 1349:2006 (Ed. 1.2)	<i>Phenolic, aminoplastic and one-part polyurethane resin adhesives for the laminating and finger-jointing of timber, and for furniture and joinery. Consolidated edition incorporating amendment No. 2.</i> Amended to change the designation of SABS standards to SANS standards, to change the definition of "acceptable", to add to the requirements for pH value and pot life, and to correct the reference to tests referred to in the subclause on the preparation of the test sample.
SANS 1486-1:2006 (Ed. 1.2)	<i>Domestic electric floor treatment machines – Part 1: Vacuum cleaners. Consolidated edition incorporating amendment No. 2.</i> Amended to change the designation from SABS standards to SANS standards, to update the definition of "acceptable", to delete reference to the Government Notice 466 for compulsory safety standards, to delete reference to the certification mark, and to change the marking requirements to require English as the language for the indication of markings.
SANS 1486-2:2006 (Ed. 1.2)	<i>Domestic electric floor treatment machines – Part 2: Floor polishers. Consolidated edition incorporating amendment No. 2.</i> Amended to change the designation from SABS standards to SANS standards, to update the definition of "acceptable", to delete reference to the Government Notice 466 for compulsory safety standards, to delete the reference to the certification mark, and to change the marking requirements to require English as the language for the indication of markings.
SANS 1550-1:2005 (Ed. 2.1)	<i>Motor vehicle tyres and rims – Dimensions and loads – Part 1: General. Consolidated edition incorporating amendment No. 1.</i> Amended to change the designation of SABS standards to SANS standards with no technical changes.
SANS 1556-1:2005 (Ed. 1.2)	<i>ISO metric screw threads – Part 1: Principles and basic data for general purpose screw threads. Consolidated edition incorporating amendment No. 1.</i> Amended to change the designation of SABS standards to SANS standards, to update the normative references, the definition of acceptable and the list of parts in the foreword, and to delete clause 9.
SANS 1625:2006 (Ed. 1.2)	<i>Amplitude-modulated (AM) broadcast transmissions in the LF, MF and HF bands. Consolidated edition incorporating amendment No. 2.</i> Amended to change the designation from SABS to SANS, with no technical changes.
SANS 1906:2006 (Ed. 2.1)	<i>Non-pressure paraffin stoves and heaters. Consolidated edition incorporating amendment No. 1.</i> Amended to change the requirements for durability of construction, the leakage requirements of the fuel container, and the test method for emissions.
SANS 2220-1-7:2006 (Ed. 1.1)	<i>Electrical security systems – Part 1.7: Intruder alarm systems: Power units. Consolidated edition incorporating amendment No. 1.</i> Amended to change the designation of SABS standards to SANS standards, and to update referenced standards.
SANS 2220-1-8:2006 (Ed. 1.2)	<i>Electrical security systems – Part 1.8: Environmental testing. Consolidated edition incorporating amendment No. 2.</i> Amended to change the designation of SABS standards to SANS standards, and to update referenced standards.
SANS 4301-5:1991/ ISO 4301-5:1991	<i>Cranes – Classification – Part 5: Overhead travelling and portal bridge cranes. National amendment No. 1.</i> Amended to change the designation from SABS to SANS, with no technical changes.
SANS 5185:2006 (SABS SM 185:1972)	<i>Total alkali content of soap powders or chips.</i> Specifies a method for the determination of the total alkali content of soap powders or chips.
SANS 5186:2006 (SABS SM 186:1972)	<i>Alkaline salt content of scouring compounds.</i> Specifies a method for the determination of the alkaline salt content (as anhydrous sodium carbonate) of scouring compounds.
SANS 5187:2006 (SABS SM 187:1972)	<i>Fatty matter content of soap products.</i> Specifies a method for the determination of the fatty matter content of soap products.
SANS 5188:2006 (SABS SM 188:1972)	<i>Unsaponified plus unsaponifiable matter content of soap products.</i> Specifies a method for the determination of the unsaponified plus unsaponifiable matter content of soap products.
SANS 5210:2006 (Ed. 2.2)	<i>Water – Nitrate and nitrite content. Consolidated edition incorporating amendment No. 2.</i> Amended to update a referenced standard.
SANS 5221:2006 (Ed. 4.2)	<i>Microbiological analysis of water – General test methods. Consolidated edition incorporating amendment No. 1.</i> Amended to change the designation of SABS standards to SANS standards with no technical changes.

Standard No. and year	Title, scope and purport
SANS 5223:2006 (SABS SM 223:1972)	<i>Rosin content of fatty matter in soaps.</i> Specifies a method for the determination of the rosin content of fatty matter in soaps.
SANS 5224:2006 (SABS SM 224:1972)	<i>Chloride content of soap products (potentiometric method).</i> Specifies the potentiometric method for the determination of the chloride content of soap products.
SANS 5225:2006 (SABS SM 225:1972)	<i>Carbolic acid content of carbolic soap.</i> Specifies a method for the determination of the carbolic acid content of carbolic soap.
SANS 5226:2006 (SABS SM 226:1972)	<i>Volatile matter content of scouring compounds.</i> Specifies a method for the determination of the volatile matter content of scouring compounds.
SANS 5228:2006 (SABS SM 228:1972)	<i>Titre of fatty matter in soaps.</i> Specifies a method for the determination of the titre of fatty matter.
SANS 5230:2006 (SABS SM 230:1972)	<i>Fineness of water-insoluble matter of scouring compounds.</i> Specifies a method for the determination of the fineness of the water-insoluble matter of scouring compounds.
SANS 5232:2006 (SABS SM 232:1984)	<i>Abrasive number of scouring compounds.</i> Specifies a method for the evaluation of the abrasive number of scouring compounds.
SANS 5251:2006 (SABS SM 251:1964)	<i>Effect of heat on absorbent cotton wool.</i> Specifies a method for the determination of the effect of heat on absorbent cotton wool.
SANS 5667-1:1980/ ISO 5667-1:1980	<i>Water quality – Sampling – Part 1: Guidance on the design of sampling programmes. National amendment No. 1.</i> Amended to change the designation from SABS to SANS, with no technical changes.
SANS 5667-2:1991/ ISO 5667-2:1991	<i>Water quality – Sampling – Part 2: Guidance on sampling techniques. National amendment No. 1.</i> Amended to change the designation from SABS to SANS, with no technical changes.
SANS 5667-4:1987/ ISO 5667-4:1987	<i>Water quality – Sampling – Part 4: Guidance on sampling from lakes, natural and man-made. National amendment No. 1.</i> Amended to change the designation from SABS to SANS, with no technical changes.
SANS 5667-5:1991/ ISO 5667-5:1991	<i>Water quality – Sampling – Part 5: Guidance on sampling of drinking water and water used for food and beverage processing. National amendment No. 1.</i> Amended to change the designation from SABS to SANS, with no technical changes.
SANS 5667-11:1993/ ISO 5667-11:1993	<i>Water quality – Sampling – Part 11: Guidance on sampling of groundwaters. National amendment No. 1.</i> Amended to change the designation from SABS to SANS, with no technical changes.
SANS 5667-15:1999/ ISO 5667-15:1999	<i>Water quality – Sampling – Part 15: Guidance on preservation and handling of sludge and sediment samples. National amendment No. 1.</i> Amended to change the designation from SABS to SANS, with no technical changes.
SANS 5781:2006 (SABS SM 781:1984)	<i>Water-insoluble matter content of laundry detergents.</i> Specifies a method for the determination of the water-insoluble matter content of laundry detergents.
SANS 5806:2006 (SABS SM 806:1984)	<i>Foam height of laundry detergents.</i> Specifies a method for the determination of the foam height of laundry detergents.
SANS 6777:1984/ ISO 6777:1984	<i>Water quality – Determination of nitrite – Molecular absorption spectrometric method. National amendment No. 1.</i> Amended to change the designation of SABS to SANS, with no technical changes.
SANS 9000:2005/ ISO 9000:2005 (SABS ISO 9000:2005)	<i>Quality management systems – Fundamentals and vocabulary.</i> Describes fundamentals of quality management systems, which form the subject of the SANS 9000 family, and defines related terms. Is applicable to the following: organizations seeking advantage through the implementation of a quality management system; organizations seeking confidence from their suppliers that their product requirements will be satisfied; users of the products; those concerned with a mutual understanding of the terminology used in quality management (e.g. suppliers, customers, regulators); those internal or external to the organization who assess the quality management system or audit it for conformity with the requirements of SANS 9001 (e.g. auditors, regulators, certification/registration bodies); those internal or external to the organization who give advice or training on the quality management system appropriate to that organization; and developers of related standards.
SANS 10219-5:2006 (SABS 0219-5:1988)	<i>The determination of performance (at net power) of industrial internal combustion engines – Part 5: Torsional vibrations.</i> Covers a procedure for ensuring that torsional vibrations in shaft systems of sets driven by reciprocating internal combustion engines are kept within specified limits.
SANS 10219-6:2006 (SABS 0219-6:1988)	<i>The determination of performance (at net power) of industrial internal combustion engines – Part 6: Overspeed protection.</i> Covers a procedure for the protection of reciprocating internal combustion engines against damage caused by high engine speeds. Where necessary, individual requirements can be given for particular engine applications.
SANS 10262-1:2006 (Ed. 2.1)	<i>Radio sites – Part 1: Technical performance (narrowband analog mobile radio services). Consolidated edition incorporating amendment No. 1.</i> Amended to update referenced standards and to correct clause numbering in Annex A.
SANS 10319:2006 (Ed. 1.1)	<i>The registration of manufacturers, importers and builders of categories M, N, O and L motor vehicles and agricultural tractors. Consolidated edition incorporating amendment No. 1.</i> Amended to include registration of manufacturers, importers and builders of category L motor vehicles and agricultural tractors.
SANS 10330:2006 (SABS 0330:1999)	<i>Requirements for a Hazard Analysis and Critical Control Point (HACCP) system.</i> Contains the requirements for the development, implementation and maintenance of a HACCP system as a preventative system to enhance the safety of food.

Standard No. and year	Title, scope and purport
SANS 10340-1:2006 (Ed. 1.1)	<i>Installation of telecommunication cables – Part 1: Fibre optic cable in buildings. Consolidated edition incorporating amendment No. 1</i> Amended to change the designation of SABS standards to SANS standards, and to update referenced standards.
SANS 10973:1995/ ISO 10973:1995	<i>Cranes – Spare parts manual. National amendment No. 1.</i> Amended to change the designation from SABS to SANS with no technical changes.
SANS 12301:2005/ ISO 12301:1992	<i>Plain bearings – Quality control techniques and inspection of geometrical and material quality characteristics. ISO corrigendum No. 1.</i> Corrected to redefine the deformation in compression parameters in table I, and to align the formulae in the annex on calculation of tangential load (annex A).
SANS 50136:1998/ EN 136:1998	<i>Respiratory protective devices – Full face masks – Requirements, testing, marking. EN corrigendum No. 1.</i> Corrected to insert the dimension for total length in the figure on the filter simulator (figure 9) and to modify the clause on information supplied by the manufacturer with reference to illustrations, part numbers and marking. <i>National amendment No. 1.</i> Amended to change the designation from SABS to SANS, with no technical changes.
SANS 50402:2006/ EN 402:2003 (SABS EN 402:1993)	<i>Respiratory protective devices – Lung governed demand self-contained open-circuit compressed air breathing apparatus with full face mask or mouthpiece assembly for escape – Requirements, testing, marking.</i> Specifies requirements for lung governed demand self-contained open-circuit compressed-air breathing apparatus for escape. Laboratory and practical performance tests are included.
SANS 60034-1:2006/ IEC 60034-1:2004 (SABS IEC 60034-1:1999)	<i>Rotating electrical machines – Part 1: Rating and performance.</i> Is applicable to all rotating electrical machines except those covered by other IEC standards.
SANS 60269-1:2006 (Ed. 2.1)	<i>Low-voltage fuses – Part 1: General requirements. Consolidated edition incorporating amendment No. 1.</i> Amended to change "power acceptance" to "acceptable power dissipation" throughout the document, to add normative references and IEV reference numbers to definitions, to add requirements for marking and for breaking capacity, to change the definition of "discrimination of fuse-links", the requirements for rated power dissipation, the insulating properties, protection against electric shock and the requirements for overload protection.
SANS 61000-3-3:2006 (Ed. 1.2)	<i>Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 3-3: Limits – Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current <math>\leq 16</math> A per phase and not subject to conditional connection. Consolidated edition incorporating amendment No. 2.</i> Amended to change a test condition for tumble dryers (A.4).
SANS 61663-1:2006/ IEC 61663-1:1999	<i>Lightning protection – Telecommunication lines – Part 1: Fibre optic installations. IEC corrigendum No. 1.</i> Changed (on p. 25, in the note to 7.4, "Use of shield wire for buried cables") to correct the wording "... breakdown voltage limits" to read "... limits".
SANS 61744:2006/ IEC 61744:2005 (SANS 61744:2002)	<i>Calibration of fibre optic chromatic dispersion test sets.</i> Provides standard procedures for the calibration of optical fibre chromatic dispersion (CD) test sets.
SANS 62040-3:1999/ IEC 62040-3:1999	<i>Uninterruptible power systems (UPS) – Part 3: Method of specifying the performance and test requirements. IEC corrigendum No. 1.</i> Changed to correct a figure that gives an example of a non-sinusoidal output voltage waveform (figure 4), to correct a value in an equation for the calculation of the average of a rectified voltage (annex E) and to correct values in the legend to a figure (figure 7.3) that shows a measuring instrument for earth leakage current tests. <i>National amendment No. 1.</i> Amended to change the designation from SABS to SANS, with no technical changes.

### SCHEDULE 3: REINSTATED STANDARDS

The following standard was withdrawn and was published as a withdrawn standard by Government Notice No. 550 (Government Gazette No. 26305) of 7 May 2004.

Standard No. and year	Title
SANS 10087-2:1977	<i>The handling, storage, and distribution of liquefied petroleum gas in domestic, commercial, and industrial installations – Part 2: Installations in mobile units and small non-permanent buildings.</i> Contains recommendations for the materials and methods of construction and assembly of installations for the storage and distribution of liquefied petroleum gas in mobile units and small non-permanent buildings. Also contains recommendations for containers, appliances, pipitng, fittings and other components, and for the maintenance, inspection and testing of installations.

The following standard was withdrawn and was published as a withdrawn standard by Government Notice No. 1163 (Government Gazette No. 28292) of 9 December 2005.

Standard No. and year	Title
SANS 685:2002	<i>Fibre-cement sheets (flat and profiled)</i> . Specifies requirements for flat and profiled (straight and curved) sheets manufactured from fibre-cement. Cover coatings that are applied after the manufacture of the sheets are not covered.

The standards have been reinstated and re-issued in terms of section 16(3) of the Act.

#### SCHEDULE 4: CANCELLATION OF STANDARDS

In terms of section 16(3) of the Act the following standards have been cancelled.

Standard No. and year	Title
SANS 57:1989	<i>Methods of testing cements – Determination of strength</i>
SANS 1064:1994	<i>Car tape players</i>
SANS 1214:2001	<i>Aluminium pigment paste for paints</i>
SANS 5205:1990	<i>Water – Fluoride content</i>
SANS 5211:1992	<i>Water quality – Determination of phenol index – 4-Aminoantipyrine spectrometric methods after distillation</i>
SANS 5219:1971	<i>Nitrite content of water</i>
SANS 5746:1971	<i>Coarse particles content of cement</i>
SANS 6217:1994	<i>Permitted electric detonators: Total resistance, no-fire current, fire current and delay time</i>
SANS 6218:1994	<i>Permitted electric detonators: Series firing characteristics</i>
SANS 6220:1994	<i>Permitted electric detonators: Electrostatic sensitivity</i>
SANS 6222:1994	<i>Permitted electric detonators: Resistance of detonator to water</i>
SANS 10158:1987	<i>Quality – Vocabulary</i>
SANS 10259:1990	<i>General requirements for the competence of calibration and testing laboratories</i>
SANS 60332-1:1993	<i>Tests on electric cables under fire conditions – Part 1: Test on a single vertical insulated wire or cable</i>
SANS 60794-4-1:1999	<i>Optical fibre cables – Part 4-1: Aerial optical cables for high-voltage power lines</i>
SANS 61941:2004	<i>Optical fibres – Polarization mode dispersion measurement techniques for single-mode optical fibres</i>

#### SCHEDULE 5: ADDRESSES OF SABS OFFICES

The addresses of offices of the South African Bureau of Standards where copies of standards mentioned in this notice can be obtained, are as follows:

1. The President, South African Bureau of Standards, 1 Dr Lategan Road, Groenkloof, Private Bag X191, Pretoria 0001.
2. The Manager, Western Cape Regional Office, SABS, Liesbeek Park Way, Rosebank, PO Box 615, Rondebosch, 7701.
3. The Manager, Eastern Cape Regional Office, SABS, 30 Kipling Road, cor Diaz and Kipling Roads, Port Elizabeth, PO Box 3013, North End 6056.
4. The Manager, KwaZulu-Natal Regional Office, SABS, 15 Garth Road, Waterval Park, Durban, PO Box 30087, Mayville 4058.
5. The Control Officer, Bloemfontein Branch Office, SABS, 34 Victoria Road, Willows, Bloemfontein, PO Box 20265, Willows, 9320.

**DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS AND FORESTRY  
DEPARTEMENT VAN WATERWESE EN BOSBOU**

No. 319

7 April 2006

**RAND WATER: APPROVAL OF EXTRA-TERRITORIAL ACTIVITIES IN GHANA**

By virtue of the powers vested in me in terms of Section 30 of the Water Services Act, 1997 as amended, I Buyelwa P Sonjica, in my capacity as the Minister of Water Affairs and Forestry, hereby authorise Rand Water to

manage provision of water services in the urban water sector in terms of a management contract for Ghana urban water.

in the Republic of Ghana. I further authorise that

a maximum amount of US\$1 837 500 (approximately R11,6 million) as initial working capital be taken out of the country.



(MS) BP SONJICA MP  
MINISTER OF WATER AFFAIRS AND FORESTRY

## GENERAL NOTICES ALGEMENE KENNISGEWINGS

### NOTICE 461 OF 2006

#### NOMINATION OF CANDIDATES TO SERVE ON THE BOARD OF THE NATIONAL LIBRARY OF SOUTH AFRICA FOR THE TERM 1 OCTOBER 2006 TO 30 SEPTEMBER 2009

In accordance with section 6(1) of the National Library of South Africa Act, 1998 (Act No. 92 of 1998), the Minister of Arts and Culture is in the process of reconstituting the Board of the National Library of South Africa (NLSA), a public entity and associated institution of the Department of Arts and Culture, for the term 1 October 2006 to 30 September 2009. The Board is reconstituted every three years.

Nominations of suitable candidates to be considered for appointment to the Board of the NLSA by the Minister are hereby invited. A Chairperson and six to eight members will be appointed in their personal capacities to serve on a part-time basis. **Please note:** This is not an advertisement for a post. No remuneration is attached to this appointment. Reasonable travel and subsistence travel expenses for attendance of Board meetings will be paid by the NLSA. The Board will meet a minimum of twice per year in either Pretoria or Cape Town.

Regulation 2(1) under the Act provides that:

*The Minister must appoint persons who represent stakeholders and who have the experience, expertise or skills necessary to enable the National Library to achieve its objects and perform its functions, but the Minister must take into account the desirability of appointing women and historically disadvantaged persons and ensure that the Board is fairly representative of the various provinces of the Republic.*

**Criteria:** Nominees should have knowledge of and experience in the following field(s):

- Strategic management of library and information services;
- Information and communication technology in the library and information sector;
- General management and administration;
- Public finance management;
- Fund-raising, advocacy, and ability to raise awareness of the NLSA;
- Legislation pertaining to the NLSA and the library and information sector;
- Education and scientific research;
- Civil society and community information needs;
- Human resource management and labour relations.

Nominations to serve on the Board of the NLSA must be submitted on an **official nomination form** to the Department of Arts and Culture. The nomination form must include the following Annexures in order to be considered:

- **A:** A letter providing the full names and contact details of the nominator, explaining the nominee's suitability for appointment *in terms of the criteria stated above*, and the names and contact details of three references of the nominee.
- **B:** The nominee's written acceptance of the nomination.
- **C:** A brief CV of the nominee, providing information on the nominee under all of the following headings:
  - (a) Title and full names
  - (b) ID number
  - (c) Citizenship
  - (d) Full contact details
  - (e) Current position and name of employer

- (f) Academic qualifications
- (g) Experience **relevant to above criteria**
- (h) Fields of expertise
- (i) Membership of associations, Boards, etc. (past and present)
- (j) Gender
- (k) Race

The closing date for nominations is 12 May 2006.

The official nomination form, as well as a copy of the National Library of South Africa Act, 1998, may be obtained from –

Ms J van Zyl  
Department of Arts and Culture  
Private Bag X236  
PRETORIA  
0001

Tel. (012) 323-5300 X254  
Fax: (012) 323-5287  
E-mail: joey.vanzyl@dac.gov.za

## NOTICE 461 OF 2006

### UKUQOKWA KWABANTU ABAZOSEBENZA KUBHODI KAZWELONKE YOMTAPO WEZINCWADI KAZWELONKE WASENINGIZIMU AFRIKA (NATIONAL LIBRARY OF SOUTH AFRICA) PHAKATHI KOMHLA KA-1 OKTHOBA 2006 KUYA KUMHLA KA-30 SEPTEMBER 2009

Ngokuhambisana **nesigaba 6(1)** somthetho i-National Library of South Africa Act, 1998 (Umthetho No. 92 ka-1998), uNgqongqoshe Wezobuciko Namasiko ulungiselela ukumisa iBhodi Yomtapo Wezincwadi Kazwelonke eNingizimu Afrika (National Library of South Africa (NLSA)), okungeyomphakathi kanye nesikhungo esihlangene noMnyango Wezobuciko Namasiko, esikhathini esiphakathi komhla ka-1 Okthoba 2006 kuya kumhla ka-30 Septhemba 2009. Yakhiwa njalo eminyakeni emithathu.

UNgqongqoshe ucela ukuthi kuqokwe amagama abantu abafanele abangaqokelwa ukuthi babe kuBhodi ye-NLSA. Kuzoqokwa uSihlalo kanye namalungu ayisithupha kuya kwayisishiyagalombili azomela wona uqobo ukuthi asebenze ngezikhathi ezithize. Sicela uqaphele: Lesi akusiso isikhangiso sesikhala somsebenzi. Akukho nokhelo ehamba nalokhu kuqokwa. I-NLSA izokhokhela labo abazobe beya emihlanganweni yeBhodi imali ekahle yokuhamba nezindleko zokudla. Ibhodi iyohlangana okungenani kabili ngonyaka ePitoli noma eKapa.

Isimiso somthetho 2(1) ngaphansi koMthetho sihlizeka ngokuthi:

*UNgqongqoshe kufanele aqoke abantu abamelele izinhlangano ezahlukene futhi abanolwazi, ubuchwepheshe kanye namakhono adingekayo ukuze bakwazi ukusiza Umtapo Wezincwadi Kazwelonke ukuthi ukwazi ukufeza izinhloso zawo wenze nemisebenzi yawo, kodwa uNgqongqoshe kufanele acabange ngokufuneka kokuqoka abesifazane kanye nabantu ababencishwe amathuba ngokomlando nokuqinisekisa ukuthi iBhodi imelelwe kahle.*

**izindlela zokukhetha:** Abakhethiwe kufanele babe nolwazi kanye nolwazi oluphathelele nale mikhakha elandelayo:

- Ukuphathwa ngendlela enamacebo kwezinsizakalo zasemtshweni wezincwadi nokwazisa;
- Ubuchwepheshe bolwazi nokuxhumana emtshweni wezincwadi nasengxenyeni yokwazisa;
- Ukuphatha jikelele nokuphathwa kwamabhuku;
- Ukuphathwa kwezimali zomphakathi;
- Ukuqoqa izimali, ukwazisa, kanye nokukwazi ukwazisa abantu nge-NLSA;
- Umthetho ophathelele ne-NLSA kanye nengxenyane yomtapo wezincwadi nokwazisa;
- Ezemfundo nocwaringo lwesayensi;
- Izidingo zomphakathi kanye nolwazi lomphakathi;
- Ukuphathwa kwabasebenzi kanye nobudlelwano emsebenzini.

Kufanele ukuqokelwa ekusebenzeni kuBhodi ye-NLSA kulethwe **ngefomu esemthethweni yokuqoka** eMnyangweni Wezobuciko Namasiko. Ifomu yokuqoka **kufanele** ifake lezi zijobelelo ezilandelayo ukuze kucatshangwe ngayo:

- **A:** Incwadi enamagama agcwele kanye neminingwane yokuxhumana nomuntu oqokayo, echaza ukufaneleka komqokwa kulokhu kuqokwa *ngokwezindlela zokukhetha ezishiwo ngenhla*, kanye namagama neminingwane yokuxhumana nabantu abathathu abangafakaza ngomqokwa.
- **B:** Incwadi ebhalwe umqokwa yokuvuma ukuqokwa.
- **C:** I-CV emfishane yomuntu oqokiwe, enikeza ulwazi ngomuntu oqokiwe ngaphansi **kwazo zonke lezi zihloko ezilandelayo:**

- (a) Isifingqo sesimo sakhe (NKK, NKSZ, njll) namagama aphelele
- (b) Inombolo ye-ID
- (c) Ubuzwe
- (d) Imininingwane yokukuthinta *egcwele*
- (e) Isikhundla samanje kanye negama lomqashi
- (f) Amazinga emfundo aphasiwe
- (g) Ulwazi **olufanele izindlela zokukhetha ezingenhla**
- (h) Umkhakha wobuchwepheshe
- (i) Ubulungu ezinhlanganweni, amabhodi, njll.
- (j) Ubulili
- (k) Uhlanga

Usuku lokuvala ukukhetha umhla ka-12 Meyi 2006.

Ifomu yokukhetha esemthethweni kanye nekhophi yoMthetho Womtapo Wezincwadi Kazwelonke, 1998, iyatholakala ku —

Nk J van Zyl  
Department of Arts and Culture  
Private Bag X236  
0001

Ucingo (012) 323-5300 X254  
Ifeksi: (012) 323-5228  
I-e-meyili: [joey.vanzyl@dac.gov.za](mailto:joey.vanzyl@dac.gov.za)

## NOTICE 461 OF 2006

**TŠHIŠINYO YA BAHLANKEDI GO TLO ŠOMELA LEKGOTLA LA BOKGOBAPUKU BJA  
BOSETŠHABA BJA AFRIKA BORWA GO TLOGA KA LA 1 OKTOBORO 2006 GO FIHLA KA  
LA 30 SETEMERE 2009**

Go ya ka **karolo ya bo 6(1)** ya molao wa Bokgobapuku bja Bosetšhaba bja Afrika Borwa, wa ngwaga wa 1998 (molao wa nomoro ya 92 wa 1998), Tona ya Bokgabo le Setšo e mo tshepetšong ya go hlomaleswa Lekgotla la Bokgobapuku bja Bosetšhaba bja Afrika Borwa (NLSA), sehlongwa sa setšhaba, sehlongwa seo se tswalanego le Kgoro ya Setšo le Bokgabo, go tloga ka la 1 Oktoboro 2006 go fiha ka la 30 Setemere 2009. Lekgotla le hlangwaleswa mengwaga e mengwe le e mengwe e meraro.

Ditšhišinyo tša bahlankedi ba maleba di a mengwa gore di tie di lebeledišwe gore Tona a tie a ba beye mo lekgotleng la NLSA Modulasetulo le maloko a tshelago go ya go a seswai ba tla bewa ka boteng bja bona go šoma ka nako yeo e patagantšwego. Ela hloko hie: Se ga se kwalakwatšo ya mošomo. A gona tefo ye e amantšwego le peo ye. Ditshenyegelo tša maeto ao a kwalago le maeto a go iphediša tša ketelo go dikopano tša Lekgotla di tla lefšwa ke NLSA. Lekgotla le tla kopana bonyane gabedi ka ngwaga go la Pretoria goba Cape Town.

Molawana wa bo 2(1) Molao ka fase ore:

*Tona o swanetše go beya batho bao ba emelago bakgathatema le bao ba nago le maitemogelo, botsebi goba bokgoni bjo bo swanetšego go kgontšha Bokgobapuku bja Bosetšhaba go fihlelela dinepo le go phethagatša ditiro tša bjona, eupša Tona o swanetše go ela hloko tumo ya go bea basadi le batho bao ba ilego ba hlokomologwa nakong yeo e fetilego le go netefatša gore Lekgotla le emetšwe gabotse ka diprofenseng tše di fapanego tša repabliki.*

**Dinyakwa:** Bahlankedi ba swanetše go ba le tsebo le maitemogelo mafapheng a a latelago:

- Maano a go laola Bokgobapuku le ditirelo tša tsebo;
- Theknolotši ya poledišano le tsebo ka Bokgobapukung le lefapheng la tsebo;
- Taolokakaretšo le Tshepedišo;
- Taolo ya ditšhelete tša setšhaba;
- Kgodišo ya matlotlo, polelelo, le bokgoni bja go godiša temošo ya NLSA;
- Tihakamolao go ya ka NLSA le Bokgobapuku le lefapha la tsebo;
- Thuto le nyakišišo ya tša mahlale;
- Mekgatlo ya selegae le dinyakwa tša tsebo ya setšhaba;
- Taolo ya didirišwa tša batho le dikamano mešomong;

Ditšhišinyo tša go tlo direla Lekgotla la NLSA di swanetše go išwa ka **foromo ya semmušo ya ditšhišinyo** go Kgoro ya Setšo le Bokgabo. Foromo ya ditšhišinyo e swanetše go akaretša Ditlhomaganyo tše di latelago gore e kgone go lebeledišwa:

- **A:** Lengwalo leo le fanago ka maina ka botlalo le dintlha tša go ikgokaganya le mošišinyi, le hlaološago maswanedi a mošišinyi go peo go ya ka dinyakwa tše di boletšwego ka godimo, le maina le dintlha tša boikgokaganyo tša batho ba bararo bao hlatselago mošišinywa.
- **B:** Kamogelo ya ditšhišinyo ya mošišinywa yeo e ngwadilwego.
- **C:** Taodišophelo (CV) e kopana ya mošišinywa, yeo e fago tshedimošo ka ga mošišinywa ka fase ga dihlogo ka moka tše di latelago:

- (a) Thaetlele le maina ka botlalo
- (b) Nomoro ya Boitsebišo
- (c) Thutaboagi

- (d) Dintsha ka botlalo tša boikgokaganyo
- (e) Maemo a bjale le leina la mongmošomo
- (f) Mangwalo a thuto
- (g) Maitemogelo a maleba go dinyakwa tše go bolelwago ka tšona ka godimo
- (h) Mafapa a bōtsebi
- (i) Boleloko bja Dikopano, Makgotla, bj.bj.(bja kgale le bja bjale)
- (j) Bong
- (k) Morafe

Tšatšikgwedi la go tswalelela ditšhišinyo ke la 12 Mei 2006.

Foromo ya semmušo, gammogo le khopi ya Molao wa Bokgobapuku bja Bosetšhaba bja Afrika Borwa, 1998, di ka hwetšwa go tšwa go –

Mohumagadi J van Zyl  
Kgoro ya Bokgabo le Setšo  
Mokotlana wa poso X236  
PRETORIA  
0001

Mogala: (012) 323-5300 X254  
Fekse: (012) 323-5287  
Eemele: [joey.vanzyl@dac.gov.za](mailto:joey.vanzyl@dac.gov.za)

## KENNISGEWING 461 VAN 2006

### NOMINASIE VAN KANDIDATE OM TE DIEN IN DIE RAAD VAN DIE NASIONALE BIBLIOTEEK VAN SUID-AFRIKA VIR DIE TERMYN 1 OKTOBER 2006 TOT 30 SEPTEMBER 2009

Ooreenkomstig **artikel 6(1)** van die Wet op die Nasionale Biblioteek van Suid-Afrika, 1998 (Wet No. 92 van 1998), is die Minister van Kuns en Kultuur in die proses om die Raad van die Nasionale Biblioteek van Suid-Afrika (NBSA), 'n openbare entiteit en 'n geassosieerde instelling van die Departement van Kuns en Kultuur, vir die termyn 1 Oktober 2006 tot 30 September 2009 opnuut saam te stel. Die Raad word elke drie jaar hersaamgestel.

Die Minister versoek hierby nominasies vir geskikte kandidate om oorweeg te word vir aanstelling in die Raad van die NBSA. 'n Voorsitter en ses tot agt lede sal in hulle persoonlike hoedanigheid aangestel word om deelyds te dien.

Let wel: Dit is nie 'n advertensie vir 'n pos nie. Geen besoldiging is aan hierdie aanstelling verbonde nie. Redelike reis- en verblyfkooste sal deur die NBSA betaal word vir die bywoning van raadsvergaderings. Die Raad sal minstens twee maal per jaar in óf Pretoria óf Kaapstad vergader.

Regulasie 2(1) ingevolge die Wet bepaal dat:

*Die Minister moet persone aanstel wat belanghebbers verteenwoordig en wat oor die ondervinding, kundigheid en vaardighede beskik wat nodig is om die Nasionale Biblioteek in staat te stel om sy oogmerke te bereik en sy werksaamhede te verrig, maar die Minister moet die wenslikheid in ag neem van die aanstelling van vroue en die histories agtergesteldes en verseker dat die Raad redelik verteenwoordigend is van die verskillende provinsies van die Republiek.*

**Kriteria:** Genomineerdes moet oor kennis en ondervinding van die volgende beskik:

- Strategiese bestuur van biblioteek- en inligtingsdienste;
- Inligtings- en kommunikasietegnologie in die biblioteek- en inligtingsektor;
- Algemene bestuur en administrasie;
- Openbare finansiële bestuur;
- Fondsinsameling, voorspraak en die vermoë om bewustheid van die NBSA te verhoog;
- Wetgewing wat betrekking het op die NBSA en die biblioteek- en inligtingsektor;
- Onderwys en wetenskaplike navorsing;
- Burgerlike gemeenskap en die inligtingsbehoefte van die gemeenskap;
- Menslikehulpbronnbestuur en arbeidsverhoudinge.

Nominasies om in die Raad van die NBSA te dien moet op 'n **amptelike nominasievorm** by die Departement van Kuns en Kultuur ingedien word. Die nominasievorm moet die volgende Bylaes insluit ten einde oorweeg te word:

- **A:** 'n Brief wat die volledige name en kontakbesonderhede van die nomineerder asook die name en kontakbesonderhede van drie referente van die genomineerde verskaf, en die genomineerde se geskiktheid vir aanstelling *ooreenkomstig bogenoemde kriteria* verduidelik.
- **B:** Die genomineerde se skriftelike aanvaarding van die nominasie.
- **C:** 'n Verkorte CV van die genomineerde wat inligting oor die genomineerde onder al die volgende opskrifte bevat:
  - (a) Titel en volledige name
  - (b) ID-nommer
  - (c) Burgerskap
  - (d) *Volledige* kontakbesonderhede
  - (e) Huidige pos en naam van werkgewer
  - (f) Akademiese kwalifikasies
  - (g) Ondervinding **toepaslik op bogenoemde kriteria**
  - (h) Velde van kundigheid
  - (i) Lidmaatskap van verenigings, Rade, ens. (vorige en tans)
  - (j) Geslag
  - (k) Ras

Die sluitingsdatum vir nominasies is 12 Mei 2006.

Die amptelike nominasievorm, sowel as 'n afskrif van die Wet op die Nasionale Biblioteek van Suid-Afrika, 1998, is verkrygbaar van –

Me. J. van Zyl  
Departement van Kuns en Kultuur  
Privaat Sak X236  
PRETORIA  
0001

Tel.: (012) 323-5300 X254  
Faks: (012) 323-5287  
E-pos: joey.vanzyl@dac.gov.za

## NOTICE 461 OF 2006

**KU HLAWURIWA KA VAYIMELA KU LANGWA VO TIRHA  
EKA HUVO YA LAYIBURARI YA RIXAKA YA AFRIKA DZONGA  
EKA NKARHI WO SUKA HI TI 1 NHLANGULA 2006 KU FIKA TI 30 NDZHATI 2009**

Hi ku landza xiyenge xa 6(1) xa Nawu wa Rixaka wa Layiburari ya Afrika Dzonga, 1998 (Nawu wa 92 wa 1998), Hoiobye wa Vutshila na Mfuwo u le ka endlelo ro hundzuluxa Huvo ya Layiburari ya Rixaka ya Afrika Dzonga (NLSA) xiyenge xa vaaki no va na vuxaka na Ndzawulo ya Vutshila na Mfuwo, eka nkarhi wo suka hi ti 1 Nhlangua 2006 ku fika hi ti 30 Ndzhati 2009. Huvo yi cinciwa eka malembe manharhu man'wana na man'wana.

Ku hlawuriwa ka vayimela ku langwa lava ringaneleke ka rhambiwa ku va va ta thoriwa eka Huvo ya NLSA hi Holobye. Mutshama-xitulu na ntsevu ku fika eka nhungu wa swirho swi ta thoriwa ku ya hi vuswikoti bya swona ku tirha nkarhi na nkarhi. Lemuka: Lexi a hi xinavetiso xa ntirho. A ku na mbuyelo wa timali lowu nga kona eka ku thoriwa loku. Timali ta mafambelo ta kahle ti ta hakeriwa hi NLSA loko ku yiwa eka tihlungeletano ta Huvo. Huvo yi ta hlangana ka mbirhi hi lembe ePitori kumbe eKapa.

Xinawana xa 2(1) ehansi ka Nawu xi vula leswaku:

*Holobye u fanele ku thola vanhu lava yimelaka vahoxi va xandla naswona lava nga na ntokoto, vuswikoti leswi nga swa nkoka ku endlela leswaku Layiburari ya Rixaka yi fikelela swikongomelo swa yona no endla mintirho a yona, kambe Holobye u fanele ku tekela enhlokweni ku tsakela ku thola vavasati na vanhu lava khale a va nga tekeriwa enhlokweni no vona leswaku Huvo yi yimeriwile eka swifundzha swo hambana swa Riphabliki.*

**Endlelo:** Vahlawuriwa va fanele ku va na vutivi na ntokoto eka mintirho leyi landzelaka:

- Endlelo ra mafambiselo ya mintirho ya layiburari na mahungu;
- Thekinoloji ya mahungu na vuhlanganisi eka xiyenge xa layiburari na xa mahungu;
- Mafambiselo ya ntolovelo na mafambiselo;
- Mafambiselo ya timali ta tiko;
- Ku tlakusa nkwama, nhlavutelo na vuswikoti byo tlakusa vulemukisi eka NLSA;
- Milawu leyi yelanaka na NLSA na xiyenge xa layiburari na mahungu;
- Ndzhavisiso wa dyondzo na wa xisayense;
- Swilaveko swa vaaki na mahungu ya muganga;
- Mafambiselo ya xiyenge xo thola na vuxaka bya vatirhi.

Ku langiwa ku tirha eka Huvo ya NLSA swi fanele ku yisiwa swi ri eka **fomo ya ximfumo yo langa** eka Ndzawulo ya Vutshila na Mfuwo. Fomo yo langa yi fanele ku katsa 'Annexure' leyi landzelaka leswaku yi ta tekeriwa enhlokweni:

- **A:** Papila leri nga na mavito hi xitalo na vuxokoxko byo tihlanganisa, yi hlamusela ku tsakela ka mulangiwa ku thoriwa ku ya hi endlelo leri hlamuseriwaka laha henhla, na mavito na vuxokoxoko byo tihlanganisa bya vanhu vanhurhu lava tivaka mulangiwa.
- **B:** Ku pfumela loku tsariweke hi mulangiwa.
- **C:** CV yo koma ya mulangiwa, leyi nyikaka mahungu ya mulangiwa ehansi ka tinhloko mhaka leti landzelaka hinkwato:
  - (a) Mavito hi xitalo
  - (b) Nomboro ya pasi
  - (c) Vuaka-tiko
  - (d) Vuxokoxokoby tihlanganisa lebyi Heleleke

- (e) Ntirho wa wena na vito ra muthori
- (f) Swibumabumelo swa dyondzo
- (g) Ntokoto lowu fambelanaka na endlelo ra laha henhla
- (h) Leswi u swi dyondzeleke
- (i) Vuxirho bya minhlangano, Tihuvo, na swin'wana (swa swesi na swa khale)
- (j) Rimbewu
- (k) Rixaka

Siku ro pfala ra valangiwa i ti 12 Mudyaxihi 2006.

Fomo ya ximfumo ya ku langa, xikan'we na khopi ya Nawu wa Layiburari ya Rixaka ya Afrika Dzonga, 1998, yi nga kumeka eka –

Ms J van Zyl  
Department of Arts and Culture  
Private Bag X236  
PRETORIA  
0001

Riq. (012) 323-5300 X254  
Fekisi: (012) 323-5287  
E-mail: joey.vanzyl@dac.gov.za

#### NOTICE 461 OF 2006

**UKONYULWA KWABAGQATSWA UKUBA BASEBENZE KWIBHODI YAMATHALA  
EENCWADI ESIZWE YOMZANTSI AFRIKA (BOARD OF THE NATIONAL LIBRARY OF  
SOUTH AFRICA) KWIXESHA ELIQALA NGOMHLA WOKU-1 OKTOBHA 2006 UKUYA  
KUMA-30 SEPTEMBER 2009**

Ngokuvumelana **necandelo le-6(1)** lomThetho wamaThala eeNcwadi eSizwe oMzantsi Afrika (National Library of South Africa Act), 1998 (umThetho oyiNombolo yama-92 ka-1998), uMphathiswa wezobuGcisa neNkcubeko ukwinkqubo yokumisela iBhodi yamaThala eeNcwadi eSizwe oMzantsi Afrika (National Library of South Africa) (NLSA), njengesibonelelo sikawonke-wonke kunye neziko elinxulunyaniswa neSebe lezobuGcisa neNkcubeko, kwixesha eliqala ngomhla woku-1 Oktobha 2006 ukuya kuma-30 Septemba 2009. iBhodi imiselwa kwakhona qho kwiminyaka emithathu.

Ukonyulwa kwabagqatshwa abafanelekileyo abaya kuthathelwa ingqalelo ukuba baqeshwe kwiBhodi ye-NLSA nguMphathiswa kuyamenywa. Usihlalo kunye namalungu amathandathu ukuya kwisibhozo bayakuqeshwa ngokwezikhundla zabo kwaye basebenze ixesha elingesosigxina. **Nceda uqaphele:** Olu **avilulo** upapasho lwesithuba. Akukho mvuzo uhamba nale ngqesho. Iindleko ezifanelekileyo zokuhamba kunye nemali encedisa ekuhambeni zokuya kwiintlanganiso zeBhodi ziya kuhlawulwa yi-NLSA. IBhodi iyakuhlangana kabini ngonyaka ubuncinane eKapa okanye ePitoli.

uMmiselo 2(1) phantsi koMthetho unika ukuba:

*UMphathiswa kufuneka aqeshe abantu abamele abathelelani kwaye abanamava, ubugcisa okanye izakhono ezifunekayo ukuze iThala leeNcwadi leSizwe libe nako ukugcina izinto zalo kwaye lenze imisebenzi yalo, kodwa uMphathiswa kufuneka athathele ingqalelo umnqwano wokuqesha abantu basetyhini abantu ngokwembali ebebehlelekile kunye nokuqinisekisa ukuba iBhodi imelwe ngokufanelekileyo ngamaphondo awohlukeneyo eRiphabliki.*

**Indlela yokukhetha:** Abonyulwa kufuneka babe nolwazi kunye namava kulo (mi) mmandla ulandelayo:

- Isicwangciso qhinga sokuphatha amathala eencwadi kunye neenkonzozo zolwazi;
- Ubuchwepheshe bolwazi kunye nonxibelelwano kwicandelo lamathala eencwadi kunye nolwazi;
- Uphatho jikelele nolawulo;
- Ulawulo lwezimali zikawonke-wonke;
- Ukunyusa imali, uthethelelo, kunye nokubanako ukuphakamisa ukuqondwa kwe-NLSA;
- Umthetho ophathelene ne-NLSA kunye necandelo lamathala eencwadi nolwazi;
- Uphando lwemfundo kunye nolwenzululwazi;
- Uluntu kunye neemfuno zolwazi zoluntu;
- Izibonelelo zabasebenzi kunye nonxulumano lwezabasebenzi.

Ulonnyulo lokusebenza kwiBhodi ye-NLSA malungeniswe **ngefom yolonyulo esemthethweni** kwiSebe lezobuGcisa neNkcubeko. Ifom yolonyulo **kufuneka** iquke ezi ziHlomelo zilandelayo ukuze ithathelwe ingqalelo:

- **A:** Ileta enika amagama apheleleyo kunye neenkukacha zoqhagamshelwano zomonyuli, enika ukufaneleka komonyulwa ukuba aqeshwe *ngokwendlela yokukhetha ebekiweyo ngasentla*, kunye namagama neenkukacha zoqhagamshelwano zabantu ekunokungqinisiswa kubo ngomonyulwa.
- **B:** Ulwamkelo olubhalwe phantsi lokwamkela ukonyulwa lomonyulwa.
- **C:** I-CV emfutshane yomonyulwa, enika ulwazi ngomonyulwa ngaphantsi kwazo **zonke ezi zihloko zilandelayo:**
  - (a) ITayitile namagama apheleleyo
  - (b) INombolo yeSAZISI
  - (c) Ubumi
  - (d) *linkukacha ezipheleleyo zoqhagamshelwano*
  - (e) Isikhundla sangoku kunye negama lomqeshi
  - (f) Izinqinisekiso zokufunda
  - (g) Amava rabalulekileyo kule ndlela Ingasentia yokukhetha
  - (h) Imimandla yobungcali
  - (i) Ubulungu kwimibutho, iBhodi, njl. njl. (obakudala nobangoku)
  - (j) Isini
  - (k) Uhlanga

Umhla wokuvala kulonyulo ngowe-12 Meyi 2006.

Ifom yokonyula esemthethweni, ngokunjalo nekopi yomThetho wamaThala eeNcwadi eSizwe oMzantsi Afrika, 1998, inokufumaneka ku –

Ms J van Zyl  
Department of Arts and Culture  
Private Bag X236  
PRETORIA  
0001

iNombolo yomNxeba. (012) 323-5300 X254  
iFeksi: (012) 323-5287  
iImeyile: joey.vanzyl@dac.gov.za

**NOTICE 461 OF 2006**

**U TIWA HA MIRADO INE YA DO SHUMA KHA BODO YA LAIBURARI YA LUSHAKA YA  
AFRIKA TSHIPEMBE  
U BVA NGA LA 1 TSHIMEDZI 2006 U SWIKA NGA LA 30 KHUBVUMEDZI 2009**

U ya nga **khethekanyo ya 6(1)** ya Mulayo wa Laiburari ya Lushaka ya Afrika Tshipembe, wa 1998 (Mulayo wa vhu 92 wa 1998), Ministja wa Vhutsila na Mvelele vha kati na u vhumba nga vhuswa Bodo ya Laiburari ya Lushaka ya Afrika Tshipembe (NLSA), ine ya vha tshimiswa tsha nnyi na nnyi tshine tsha vha na vhushaka na Muhasho wa Vhutsila na Mvelele, u bva nga la 1 Tshimedzi 2006 u swika nga la 30 Khubvumedzi 2009. Nga murahu ha miiñwaha miraru miñwe na miñwe, Bodo i vhumbiwa nga vhuswa.

Hu khou itwa khuwelelo malugana na u ta vhathu vho teaho u tholiwa kha Bodo ya NLSA nga Ministja. Mudzulatshidulo na mirado ya rathi vha do tholiwa u ya nga vhukoni havho uri vha shume lwa tshifhinganyana. Vha dzhie nzele: Iyi a si khungedzelo ya mushumo. A vha nga do wana malamba malugana na uyu mushumo. NLSA i do vha nea fhedzi malamba a u tshimbila na a zwiñwe-vho zwine zwa kwamana na u dzenela mitangano. Bodo i do tangana luvhili nga riwaha Pretoria kana Cape Town.

Ndaulo 2(1) nga fhasi ha Mulayo i bula uri:

*Ministja vha tea u thola vhathu vhane vha do imela vhashumisani navho nahone vhane vha vha na tshenzhelo, ngivho na vhukoni kana zwikili zwo teaho uri vha kone u swikelela ndivho dza Laiburari ya lushaka na u ita mishumo yayo. Naho zwo ralo, Ministja vha tea u dzhiela ntha fhodea ya u thola vhafumakadzi na vhathu vhe kale vha vha vho thudzelwa kule na u vhona uri Bodo i na vhaimeleli u bva kha mavunđu ofhe a Riphbuliki.*

**Thodea:** Vhatiwa vha tea u vha na ngivho na tshenzhelo kha sia/masia li/a tevhelaho:

- Tshitirathedzhi tsha ndangulo ya tshumelo dza mafhungo na laiburari;
- Thekholodzhi ya vhudavhidzani na mafhungo kha sekitha ya laiburari na mafhungo;

- Ndangulo na ndaulo nga u angaredza;
- Ndangulo ya Masheleni a nnyi na nnyi;
- U kuvhanganya masheleni/tshikwama, vhueletshedzi, na vhukoni ha u tsivhudza nga ha NLSA;
- Mulayo malugana na NLSA na sekitha ya laiburari na mafhungo;
- Thodiso/risetshe ya saintsi na pfunzo;
- Thodea dza mafhungo a tshitshavha na dza tshitshavha;
- Ndangulo ya zwa vhashumi na vhushaka mishumoni.

U tiwa malugana na u shuma kha Bodo ya NLSA hu tea u rumelwa nga tshivhumbeo tsha **fomo ya u ta ya tshiofisi** kha Muhasho wa Vhutsila na Mvelele. Fomo ya u ta i tea u katela thumetshedzo dzi tevhelaho uri dzi tangedzwe:

- **A:** Luñwalo lwe lwa vha na madzina nga vhuḡalo na zwidodombedzwa zwa mutiwa, hu tshi khou talutshedzwa uri ndi ngani mutiwa o tea u tholiwa u ya nga thodea dzo buliwaho afho nḡha, na madzina na zwidodombedzwa zwa vhatu vhararu vhane vha tea u kwamiwa malugana na mutiwa.
- **B:** Thangedzo ya mutiwa malugana na u tiwa yo tou ñwaliwaho.
- **C:** CV pfufhi ya mutiwa, ine ya sumbedza mafhungo nga ha mutiwa nga fhasi ha thoho **dzothe** dzi tevhelaho:

- (g) Thaitili na madzina nga vhuḡalo
- (h) Nomboro ya ID
- (i) Vhudzulapo
- (j) Zwidodombedzwa zwa vhukwamani nga vhuḡalo
- (k) Vhuimo vhune vha vha khaho zwino na dzina ja mutholi
- (l) Ndalukano (dza akademi)
- (g) Tshenzhelo i **tshimbilelanaho na thodea dzi re afho nḡha**
- (h) Masia ane vha vha na ngivho khao
- (i) Vhuraḡo ha madzangano, dzibodo, nz. (zwa tshifhinga tsho fhiraho na tsha zwino)
- (j) Mbeu
- (k) Lushaka

Duvha ja u fhedza ja u ta ndi ja 12 Shundunthule 2006.

Fomo dza tshiofisi dza u ta, khathihi na khophi ya Mulayo wa laiburari ya Lushaka ya Afrika Tshipembe, wa 1998, zwi nga waniwa kha –

Vho - J van Zyl  
Muhasho wa Vhutsila na Mvelele  
Private Bag X236  
PRETORIA  
0001

Luḡingo. (012) 323-5300 X254  
Fekisi: (012) 323-5287  
E-meili: joey.vanzyl@dac.gov.za

## NOTICE 461 OF 2006

**HO THONGWA HA BONKGETHENG BA TLA BA BOTONG YA  
LAEBORARI YA NAHA YA AFRIKA BORWA BAKENG SA NAKO E  
QALANG KA LA 1 MPHALANE, 2006 HO YA HO LA 30 LOETSE 2009**

Ka ho ya ka **karolo ya 8(1)** ya Molao wa Laeborari ya Naha ya Afrika Borwa, 1998 (Molao wa Nomoro ya 92 wa 1998), Letona la Bonono le Setho le mosebetsing wa ho bopa botjha Boto ya Laeborari ya Naha ya Afrika Borwa, e leng mokga wa mmuso o amanang le Lefapha la Bonono le Setho, bakeng sa nako ya ho tloha ka la 1 Mphalane 2006 ho ya ho la 30 Loetse 2009. Boto botjwa botjha dilemong tse ding le tse ding tse tharo.

Mona ho etswa memo ya ho thongwa ha bonkgetheng ba tshwanetseng ba tla elwa hloko hore ba kgethwe ho ba Botong ya Laeborari ya Naha ya Afrika Borwa ke Letona. Modulasetulo le ditho tse ding tse tsheletseng kapa tse robedi di tla kgethwa ho sebetsa bakeng sa dinako tse sa fellang (part-time). O kotiwa hore o ele hloko: Hona ha se papatso ya sekgeo sa mosebetsi. Ha ho na moputso o tsamaelanang le ho kgethwa hona. Laeborari ya Naha ya Afrika Borwa e tla lefa feela bakeng sa ditshenyehelo tse utwahalang tsa maeto a ho ya dikopanong tsa Boto. Boto e tla kopana bonyane habedi ka selemo Pretoria kapa Cape Town.

Molawana wa 2(1) tlasa Molao o bolela hore:

*Letona le lokela ho kgetha batho ba tla emela bathahaselli mme ba nang le boiphihlelo, botsebi kapa bokgoni bo hlokehang ba ho etsa hore Laeborari ya Naha e fihlele maikemisetso a yona e be e phethe le mosebetsi ya yona, empa Letona le lokela ho ela hloko tlhokeho ya ho kgetha basadi le batho ba neng ba tingwa menyela nakong e fetileng le ho netefatsa hore Boto e ba le boemedi bo lokileng ho tswa diprovenseng tse fapaneng tsa Rephaboliki.*

**Maemo:** Batho ba thontsweng ba lokela ho ba le tsebo le boiphihlelo lekaleng/makaleng a latelang:

- Taolong e yang ka leano ya ditshebeletso tsa laeborari le tlhahisoleseding;
- Thekenoloji ya tlhahisoleseding le dikgokahano mokgeng wa laeborari le tlhahisoleseding;
- Taolo le tsamaiso ka kakaretso;
- Taolo ya ditjhelete tsa mmuso;
- Pokello ya ditjhelete, tshetsetso, le bokgoni ba ho lemosa ba Laeborari ya Naha ya Afrika Borwa;

- Melao e amanang le Laeborari ya Naha ya Afrika Borwa le mokga wa laeborari le tlhahisoleseding;
- Thuto le diphuputso tsa saense;
- Ditlhoko tsa tlhahisoleseding ya setjhaba le baahi;
- Taolo ya basebetsi le dikamano mosebetsing.

Mabitso a batho ba thontsweng ho ba Botong ya Laeborari ya Naha ya Afrika Borwa a lokelwa ho romelwa ka **foromo ya semmuso ya ho thonya mabitso** mme e lebiswe Lefapheng la Bonono le Setho. Foromo ya ho thonya lebitso e lokela ho kenyelletsa Dihlomathiso tse latelang hore e tle e elwe hloko:

- **A:** Lengolo le nang le mabitso a felletseng le dintlha tsa moo ho ka iteangwang le motho ya thontsweng, le hlalolang ho tshwaneleha ha motho ya thontsweng hore a ka kgethwa ka *ho ya ha maemo a hlalositsweng mona ka hodimo*, le mabitso le dintlha tsa ho ka iteangwang le batho ba bararo ba ka pakang ka motho ya thontsweng.
- **B:** Kamohelo e ngotsweng ya motho ya thontsweng.
- **C:** CV e kgutshwane ya motho ya thontsweng, e fanang ka lesedi le mabapi le yena motho eo ya thontsweng tlasa dihlooho tsena tse latelang tsohle:
  - (a) Thaetlele le mabitso ka botlalo
  - (b) Nomoro ya Tokomane ya Boitsebiso
  - (c) Boahi ba Naha
  - (d) Dintlha tse *felletseng* tsa moo ho ka iteangwang le yena
  - (e) Mosebetsi a o etsang ha jwale mmoho le lebitso la ramosebetsi
  - (f) Mangolo a thuto
  - (g) Boiphihlelo **bo tshwanetseng bakeng sa maemo a ka hodimo**
  - (h) Makala a nang le botsebi bo hlwahlwa ho ona
  - (i) Botho ba mekgatlo, Diboto, jj. (ba nakong e fetileng le ba ha jwale)
  - (j) Bong
  - (j) Borabe

Letsatsi la ho qetela la ho romelwa ha mabitso a thontsweng ke la 12 Motsheanong 2006.

Foromo ya semmuso ya ho thonya mabitso, ekasitana le khopi ya Molao wa Laeborari ya Naha ya Afrika Borwa, 1998, e ka fumanwa ho tswa ho –

*Ms J van Zyl*  
 Department of Arts and Culture  
 Private Bag X236  
 PRETORIA  
 0001

Mohala. (012) 323-5300 X254  
 Fekse: (012) 323-5287  
 E-mail: joey.vanzyl@dac.gov.za

**NOTICE 462 OF 2006****PUBLIC FINANCE MANAGEMENT ACT, 1999: LISTING AND CLASSIFICATION OF PUBLIC ENTITIES**

I, Trevor Andrew Manuel, Minister of Finance, acting in terms of section 48 of the Public Finance Management Act, 1999 (Act No 1 of 1999), hereby determine the classification of public entities as indicated in the Schedule. The classification will be immediately effective.

Signed



**Minister of Finance**  
Date: 16 March 2006

**De-Listing**

Free State Consumer Affairs:	Schedule 3C provincial public entity
Free State Investment Agency:	Schedule 3C provincial public entity
Free State Liquor Board:	Schedule 3C provincial public entity
Mangaung Nursing College:	Schedule 3C provincial public entity

**NOTICE 463 OF 2006**

South African Maritime Safety Authority

**Draft Merchant Shipping Regulations: Extension of period  
for comment**

The South African Maritime Safety Authority has extended to **28 April 2006** the closing date for comment given in General Notice 189 of 2006, published in Government Gazette No. 28476 of 10 February 2006.

**NOTICE 465 OF 2006****TULBAGH ROAD OWNERSHIP CLAIMS****GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS  
ACT, 1994 (ACT No. 22 OF 1994) AS AMENDED**

Notice is hereby given in terms of Section 11(1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994) as amended, that a claim for the restitution of land rights has been submitted to the Regional Land Claims Commissioner for the Western Cape. The particulars regarding this claim are as follows:

Reference number: WC 106

Restitution option: Financial Compensation

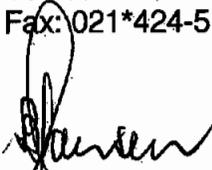
The properties and claimants are listed as follows:

Erf 353 Tulbagh subsequently subdivided into Remainder Erf 353 and Erf 705 Tulbagh. Erf 705 Tulbagh were subdivided in Remainder Erf 705 and Erven 708, 716, 717, 718, 719, 723, 724, 725, 798, 799 and 1467 Tulbagh.

Owners: JS Gordon and SJ Gordon

The Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of provisions of the Act in due course. Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit, within 60 days from the publication of this notice, any comments/information to:

The Regional Land Claims Commissioner: Western Cape  
Private Bag X9163  
Cape Town  
8000  
Tel: 021\*426-2930  
Fax: 021\*424-5146



**B. JANSEN**  
Regional Land Claims Commissioner

**NOTICE 466 OF 2006****GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994  
(ACT No. 22 OF 1994)**

Notice is hereby given in terms of Section 11(1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), as amended, that the tenacny claims for the restitution of land rights has been submitted to the Regional Land Claims Commissioner for the Western Cape. The particulars regarding these claims are as follows:

<b>REF NO.</b>	<b>CLAIMANT</b>	<b>PROPERTY</b>	<b>District</b>
B8777	Brown K.J	Erf 141	Beaufort West
D793	De Klerk K.E	Erf 437	Beaufort West
W452	Witbooi H.	Erf 6079	Oudtshoorn
S490	Stuurman R.S	Erf 2793	Oudtshoorn
O47	Oktober S.	Erf 4544	Oudtshoorn
A846	Adams S.	Lot No 48	De Rust
B850	Booyesen K	Lot No 21	De Rust
D767	De Bruin R.G.	Lot No 116	De Rust
U8	Uithaalter E	Lot No 121	De Rust

The Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of provisions of the Act in due course. Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit, within 60 days from the publication of this notice, any comments/information to:

The Regional Land Claims Commissioner: Western Cape  
 97 York Street  
 Suite 33  
 Shamrock Place  
 George  
 6530  
 Tel: 044\*8740021  
 Fax: 044\*8740023

  
**B. JANSEN**  
 Regional Land Claims Commissioner

**NOTICE 467 OF 2006****M469****GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994  
(ACT No. 22 OF 1994)**

Notice is hereby given in terms of Section 11(1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), as amended that a claim for the restitution of land rights has been submitted to the Regional Land Claims Commissioner for the Western Cape. The particulars regarding this claim are as follows:

**Property** : **Erf 1973 Plettenberg Bay.**

**Deeds of Transfer** : **T6648/53, T15888/72**

**Date submitted** : **97/03/24**

**Current owner** : **Albergo Plett Prop CC:T375526/90**

**Claimant** : **NJ Muller**

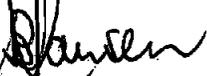
**Reference number** : **KRK6/2/3/A/46/168/0/9 (M469)**

The Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of provisions of the Act in due course. Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit, within 60 days from the publication of this notice, any comments/information to:

The Regional Land Claims Commissioner: Western Cape  
97 York Street  
Suite 33  
Shamrock Place  
George  
6530

Tel: 044\*8740021

Fax: 044\*8740023



**B. JANSEN**

Regional Land Claims Commissioner

**NOTICE 468 OF 2006****J645****GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994  
(ACT No. 22 OF 1994)**

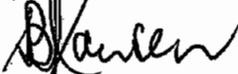
Notice is hereby given in terms of Section 11(1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), as amended that a claim for the restitution of land rights has been submitted to the Regional Land Claims Commissioner for the Western Cape. The particulars regarding this claim are as follows:

**Property** : **Erf 2506 Mossel Bay**  
**Deeds of Transfer** : **T1055/50, T28043/66**  
**Date submitted** : **98/01/18**  
**Current owner** : **Van Vuuren SJJ:T19882/74**  
**Claimant** : **S. Josephs**  
**Reference number** : **KRK6/2/3/A/30/144/0/39 (J645)**

The Commission on Restitution of Land Rights will investigate the claim in terms of provisions of the Act in due course. Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit, within 60 days from the publication of this notice, any comments/information to:

The Regional Land Claims Commissioner: Western Cape  
97 York Street  
Suite 33  
Shamrock Place  
George  
6530

Tel: 044\*8740021  
Fax: 044\*8740023

**B JANSEN**

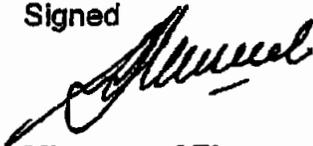
Regional Land Claims Commissioner

## NOTICE 476 OF 2006

**PUBLIC FINANCE MANAGEMENT ACT, 1999: LISTING AND CLASSIFICATION OF PUBLIC ENTITIES**

I, Trevor Andrew Manuel, Minister of Finance, acting in terms of section 48 of the Public Finance Management Act, 1999 (Act No 1 of 1999), hereby determine the classification of public entities as indicated in the Schedule. The classification will be immediately effective.

Signed



**Minister of Finance**

Date: 22 March 2006

Listing:

Limpopo Development Enterprise	Schedule 3C provincial public Entity
Limpopo Tourism and Parks Board	Schedule 3C provincial public entity
Trade and Investment Limpopo	Schedule 3C provincial public entity
Limpopo Gambling Board	Schedule 3C provincial public entity
Gateway Airport Authority Limited	Schedule 3D provincial government business enterprise

De-Listing:

Northern Province Agricultural and Rural Development Corporation	Schedule 3C provincial public entity
Northern Province Tourism Board	Schedule 3C provincial public entity
Northern Province Investment Initiative	Schedule 3C provincial public entity
Northern Province Gambling Board	Schedule 3C provincial public entity
Gateway International Airport	Schedule 3D provincial government business enterprise

**NOTICE 482 OF 2006**

**GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994 (ACT No. 22 OF 1994)**

Notice is hereby given in terms of Section 11(1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), as amended. These claims for the restitution of land rights have been submitted to the Regional Land Claims Commissioner for the Western Cape. The particulars regarding these claims are as follows:

Reference Numbers : Various

Areas : Kensington

Compensation : Financial

Number of Claimants : 23 previous owners and tenants have lodged individual claims on various erven.

Reference	Claimant Initial and Surname	Property Description	Extent	Capacity	Date submitted
1. KRK6/2/3/A/1/0/1084/481 (D470)	M Dyasi	No. 6 Work Street	0	Tenant	30/12/1996
2. KRK6/2/3/A/1/0/1084/90 (D596)	LE Tabula	Phillips Yard, 8 <sup>th</sup> Avenue	0	Tenant	30/11/1998
3. KRK6/2/3/A/1/0/1084/90 (G245)	NS Giqeka	11 <sup>th</sup> & 12 <sup>th</sup> Avenue	0	Tenant	30/03/1998
4. KRK6/2/3/A/1/0/1084/568 (T172))	N Tshaivithi	No.187, 7 <sup>th</sup> Avenue Kensington	0	Tenant	30/10/1996
5. KRK6/2/3/A/1/0/1084/477 (Q12)	BA Gokoqa	12 <sup>th</sup> Avenue Kensington	0	Tenant	30/12/1996
6. KRK6/2/3/A/1/0/1084/180 (K226)	VF Kota	8 <sup>th</sup> Avenue, 4 <sup>th</sup> Street Kensington	953m <sup>2</sup>	Owner	12/12/1997

Reference	Claimant Initials and Surname	Property Description	Extent	Capacity	Date Submitted
7. KRK6/2/3/A/1/0/1084/266 (K272)	NE Kunene	10 <sup>th</sup> Avenue	0	Tenant	06/03/1997
8. KRK6/2/3/A/1/0/1084/166 (K309)	NE Kofi	14 <sup>th</sup> Avenue	0	Tenant	04/04/1997
9. KRK6/2/3/A/1/0/1084/170 (K400)	NM Kulati	6 <sup>th</sup> Avenue	0	Tenant	29/12/1998
10. KRK6/2/3/A/1/0/1084/674 (M2024)	KJ Mzongwana	No. 1434 Supermarine Street Strongyard	0	Tenant	14/07/1997
11. KRK6/2/3/A/1/0/1084/284 (M761)	NM Mwezo	3 <sup>rd</sup> Street, 8 <sup>th</sup> Avenue	0	Tenant	30/11/1996
12. KRK6/2/3/A/1/0/1084/227 (M772)	E Mofoti	12 <sup>th</sup> Avenue Timber yard 3 <sup>rd</sup> Street	0	Tenant	30/11/1996
13. KRK6/2/3/A/1/0/1084/304 (M998)	NP Mdlangazi	No.63, 11 <sup>th</sup> Avenue Windermere	0	Tenant	30/03/1997
14. KRK6/2/3/A/1/0/1084/413 (N280)	GT Ndlovu	10 <sup>th</sup> Avenue	0	Tenant	30/03/1997
15. KRK6/2/3/A/1/0/1084/502 (P391)	NA Pangalele	8 <sup>th</sup> Avenue, No 8	0	Tenant	21/04/1998
16. KRK6/2/3/A/1/0/1084/477 (Q12)	BA Qokoqa	12 <sup>th</sup> Avenue Kensington	0	Tenant	30/12/1996
17. KRK6/2/3/A/1/0/1084/481 (Q17)	K Qaba	11 <sup>th</sup> Avenue, 3 <sup>rd</sup> Street	0	Tenant	30/12/1996
18. KRK6/2/3/A/1/0/1084/706 (Q33)	NB Qotoyi	11 <sup>th</sup> Avenue, 4 <sup>th</sup> Street	0	Tenant	14/07/1997
19. KRK6/2/3/A/1/0/1084/507 (R137)	AA Parker	Erven 21909, 24881 & 24817	6011m <sup>2</sup> , 2288m <sup>2</sup> , 1242m <sup>2</sup>	Owner	27/03/1997
20. KRK6/2/3/A/1/0/1084/620 (W485)	L Waqu	Kensington	0	Tenant	30/03/1998
21. KRK6/2/3/A/1/0/1084/604 (T371)	PM Taliwe	226, 12 <sup>th</sup> Avenue	0	Tenant	31/12/1998

Reference	Claimant Initials and Surname	Property Description	Extent	Capacity	Date Submitted
22. KRK6/2/3/A/1/0/1084/617 (Z28)	N Zondani	6 <sup>th</sup> Avenue, Cnr 16 <sup>th</sup> Street	0	Tenant	30/03/1997
23. KRK6/2/3/A/1/0/1368/35 (Z44)	B Zuma	Erf 23327, No. 167 Coronation Road, Maitland	0	Tenant	30/12/1998

The Regional Land Claims Commission will investigate these claims in terms of provisions of the Act in due course. Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit, within 60 days from the publication of this notice, any comments / information to:

The Regional Land Claims Commission: Western Cape  
Private Bag X9163  
Cape Town  
8000  
Tel: 021\*426-2930  
Fax: 021\*424-5146

Ms B. Jansen

Regional Land Claims Commissioner

**NOTICE 483 OF 2006**

**GENERAL NOTICE IN TERMS OF THE RESTITUTION OF LAND RIGHTS ACT, 1994 (ACT No. 22 OF 1994)**

Notice is hereby given in terms of Section 11(1) of the Restitution of Land Rights Act, 1994 (Act No. 22 of 1994), as amended. These claims for the restitution of land rights have been submitted to the Regional Land Claims Commissioner for the Western Cape. The particulars regarding these claims are as follows:

Reference Numbers : Various

Areas : District Six & Kensington

Compensation : Financial

Number of Claimants : 50 previous owners and tenants have lodged individual claims on various erven.

Reference	Claimant Initial and Surname	Property Description	Extent	Capacity	Date submitted
1. KRK6/2/3/A/1/0/1084/481 (Q17)	K Qaba	11 <sup>th</sup> Avenue -- 3 <sup>rd</sup> Street, Kensington	0	Tenant	30/12/1996
2. KRK6/2/3/A/1/0/331/2223 (N54)	A Fortune	53 Lymington Terrace, Constitution Street, District Six	0	Tenant	02/04/1996
3. KRK6/2/3/A/1/0/331/1299 (S909)	HT Smith	8 College Street, District Six	0	Tenant	07/12/1998
4. KRK6/2/3/A/1/0/331/1317 (G354)	E Gamielidien	Erf 9141 District Six	243m <sup>2</sup>	Owner	23/12/1998
5. KRK6/2/3/A/1/0/331/136 (S187)	J Salie	Erf 416 Cape Town	117m <sup>2</sup>	Owner	11/06/1996

Reference	Claimant initials and Surname	Property Description	Extent	Capacity	Date Submitted
6. KRK6/2/3/A/1/0/331/136 (S615)	A Samsodien	Erf 7550 Cape Town	953m <sup>2</sup>	Owner	18/05/1998
7. KRK6/2/3/A/1/0/331/248 (S70)	MC Stevens	Erven 8985 & 8984 District Six	199m <sup>2</sup> 199m <sup>2</sup>	Owner	15/06/1996
8. KRK6/2/3/A/1/0/331/280 (O55)	M Orrie	Erf 7399 Cape Town	41m <sup>2</sup> 63m <sup>2</sup>	Owner	15/07/1996
9. KRK6/2/3/A/1/0/331/248 (W80)	Z Van Wyk	Erven 6998 & 6878 District Six	117m <sup>2</sup>	Owner	11/06/1996
10. KRK6/2/3/A/1/0/1368/16 (M759)	NB Mbonjeni	10 Long Street , Maitland	0	Tenant	30/11/1996
11. KRK6/2/3/A/1/0/331/1615 (R19)	G Richards	Erven 6723, 6724 & 6727 District Six	53m <sup>2</sup> , 199m <sup>2</sup> , 99m <sup>2</sup>	Owner	18/01/1996
12. KRK6/2/3/A/1/0/331/443 (B34)	E Berhadien	Erven 7540, 7527 & 7544 District Six	158m <sup>2</sup> , 292m <sup>2</sup> , 54m <sup>2</sup>	Owner	13/10/1995
13. KRK6/2/3/A/1/0/331/1965 (18)	A Ismail	Erven 8549, 8548 & 8553 District Six	96m <sup>2</sup> , 80m <sup>2</sup> , 164m <sup>2</sup>	Owner	26/02/1996
14. KRK6/2/3/A/1/0/331/1757 (R39)	E Rinquest	Erven 9075 , 9110 District Six	58sr 82sf , 17sr 2sf	Owner	12/03/1996
15. KRK6/2/3/A/31/139/0/684 (L90)	K Lovric	7 Canterbury Street, District Six	0	Tenant	25/04/1996
16. KRK6/2/3/A/1/0/331/96 (L242)	R Lombard	Erven 5469 , 117005 District Six	6srd, 66sft , 36si	Owner	28/06/1997

<b>Reference</b>	<b>Claimant Initials and Surname</b>	<b>Property Description</b>	<b>Extent</b>	<b>Capacity</b>	<b>Date Submitted</b>
17. KRK6/2/3/A/1/0/331/1709 (K58)	R Kasimov	Erf 6242	77m <sup>2</sup>	Owner	30/04/1996
18. KRK6/2/3/A/1/0/331/3098 (P556)	F Pandie	Erf 416 Cape Town	117m <sup>2</sup>	Owner	11/06/1996
19. KRK6/2/3/A/1/0/331/3099 (M1787)	IJ Moses	262 Bloemhof Flats, Constitution Street	0	Tenant	30/12/1998
20. KRK6/2/3/A/13/3/270021 (D9)	F Donally	Erf 6627	44sr 64sf	Owner	09/11/1995
21. KRK6/2/3/A/1/0/331 (W518)	G Williams	91 Stone Street District Six	0	Tenant	30/04/1996
22. KRK6/2/3/A/1/0/331/230 (W28)	HL Walters	Erf 8686	36sr 45sf	Owner	30/01/1996
23. KRK6/2/3/A/1/0/33/643 (K17)	M Khan	Erf 5913	418m <sup>2</sup>	Owner	07/09/1996
24. KRK6/2/3/A/1/0/331/2049 (I9)	A Mohamed	Erf 8278	26m <sup>2</sup>	Owner	17/10/1995
25. KRK6/2/3/A/1/0/331/2114 (A509)	SMC Abdooroft	Erf 7631	292m <sup>2</sup>	Owner	10/12/1997
26. KRK6/2/3/A/1/0/331/263 (D28)	M Dout	Erf 6760	10sr 68sf 34si	Owner	18/10/1995
27. KRK6/2/3/A/13/3/1051/1445 (E30)	IM Ebrahim	Erven 6558, 6972, 6981	187m <sup>2</sup> , 93m <sup>2</sup> , 128m <sup>2</sup>	Owner	01/03/1996
28. KRK6/2/3/A/1/0/331/2146 (H168)	A Holmes	Erf 8807	1224sf	Owner	20/10/1996
29. KRK6/2/3/A/13/3/2700/1533 (H62)	MR Hofmeyer	Erf 7550	953m <sup>2</sup>	Owner	26/02/1996

30.KRK6/2/3/A/1/0/331/837 (T45)	JJ Titus	Erf 8855	1214m <sup>2</sup>	Owner	07/05/1996
<b>Reference</b>	<b>Claimant initials and Surname</b>	<b>Property Description</b>	<b>Extent</b>	<b>Capacity</b>	<b>Date Submitted</b>
31. KRK6/2/3/A/1/0/331/1785 (J10)	F Jessa	Erven 6912, 6910, 6909, 8375, 8440	26m <sup>2</sup> , 69m <sup>2</sup> , 216m <sup>2</sup> , 164m <sup>2</sup> , 164m <sup>2</sup>	Owner	07/11/1995
32.KRK6/2/3/A/1/0/331/975 (A646)	AC Arendse	39 Hanover Street & 21 Horstley Street	0	Tenant	28/01/1998
33. KRK6/2/3/A/1/0/331/189 (J534)	A Jones	20 Sackville Street	0	Tenant	30/12/1998
34. KRK6/2/3/A/1/0/331/493 (S745)	K Schonlo	134 Aspelling Street	0	Tenant	05/10/1998
35. KRK6/2/3/A/1/0/331/2152 (B964)	MF Barnes	Erf 7394	211m <sup>2</sup>	Owner	30/12/1998
36. KRK6/2/3/A/1/0/331/1504 (A733)	G Aston	120 Rochester Road DistrictSix	0	Tenant	18/12/1998
37. KRK6/2/3/A/1/0/331/1831 (J27)	BT Jansen	Erf 5987	123m <sup>2</sup>	Owner	12/09/1995
38. KRK6/2/3/A/1/0/331/1831 (C26)	R Coovadia	Erf 8648	80m <sup>2</sup>	Owner	21/09/1995
39. KRK6/2/3/A/1/0/331/493 (S190)	T Saban	Erf 7574	144m <sup>2</sup>	Owner	28/06/1996
40. KRK6/2/3/A/1/0/331/976 (A647)	M Arend	30 Balmoral Street	0	Tenant	30/05/1997
41. KRK6/2/3/A/1/0/2678/88 (H11)	H Hassan	Erven 299, 300	127m <sup>2</sup> , 160m <sup>2</sup>	Owner	24/11/1995
42. KRK6/2/3/A/13/3/2700/29 (H12)	AH Hassan	Erven 7281, 7569, 7558, 7488, 7427, 7365, 7364, 7284, 7423, 742, 17419, 7418, 7284	107m <sup>2</sup> , 146m <sup>2</sup> , 278m <sup>2</sup> , 292m <sup>2</sup> , 133m <sup>2</sup> , 286m <sup>2</sup> , 425m <sup>2</sup> , 168m <sup>2</sup> , 15m <sup>2</sup> , 138m <sup>2</sup> , 276m <sup>2</sup> , 276m <sup>2</sup> , 276m <sup>2</sup>	Owner	30/11/1995
43. KRK6/2/3/A/1/0/331/1736 (O6)	J Omar	Erf 8265	131m <sup>2</sup>	Owner	29/09/1995
44. KRK6/2/3/A/1/0/331/2050 (I13)	MF Isaacs	Erf 7618	20sr 60sf	Owner	06/11/1995
45. KRK6/2/3/A/1/0/331/177 (H33)	E Solker	Erven 5943, 5947	431m <sup>2</sup> , 107m <sup>2</sup>	Owner	02/10/1995

Reference	Claimant Initials and Surname	Property Description	Extent	Capacity	Date Submitted
46. KRK6/2/3/A/1/0/331/77 (L557)	R Luningo	45 De Villiers Street District Six	0	Tenant	01/07/1996
47. KRK6/2/3/A/1/0/331/1285 (D529)	D Davids	38 Wicht Street	0	Tenant	23/10/1998
48. KRK6/2/3/A/13/3/2700/1050 (H712)	Z Hassiem	Erven 6738, 6735, 6736, 6734, 6737	0	Owner	15/01/1996
49. KRK6/2/3/A/13/3/2700/8 (C2)	A Cader	Erven 8262, 8263	103m <sup>2</sup> , 154m <sup>2</sup>	Owner	30/11/1995
50. KRK6/2/3/A/1/0/331/3000 (G450)	PA Gordon	4 Oxford Place	0	Tenant	31/12/1998

The Regional Land Claims Commission will investigate these claims in terms of provisions of the Act in due course. Any party who has an interest in the above-mentioned land is hereby invited to submit, within 60 days from the publication of this notice, any comments / information to:

The Regional Land Claims Commission: Western Cape  
Private Bag X9163  
Cape Town  
8000  
Tel: 021\*426-2930  
Fax: 021\*424-5146

Ms B. Jansen

Regional Land Claims Commissioner

**NOTICE 484 OF 2006****AIR SERVICE LICENSING ACT, 1990 (ACT NO.115 OF 1990)  
APPLICATION FOR THE GRANT OR AMENDMENT OF DOMESTIC AIR  
SERVICE LICENCE**

Pursuant to the provisions of section 15 (1) (b) of Act No. 115 of 1990 and Regulation 8 of the Domestic Air Regulations, 1991, it is hereby notified for general information that the application detail of which appear in the appendix, will be considered by the Air Service Licensing Council. Representation in accordance with section 15 (3) of the Act No. 115 of 1990 in support of, or in position, an application, should reach the Air Service Licensing Council. Private Box X 193, Pretoria, 0001, within 21 days of date of the publication thereof.

**APPENDIX I**

(A) Full name and trade name of the applicant. (B) Full business or residential address of the applicant. (C) Class of licence applied for. (D) Type of air service to which application applies. (E) Category of aircraft to which application applies.

(A) Cannistraro Investments 136 (Pty) Ltd; On Air Helicopters. (B) Harry Mann Square, 112 York Street, Suite 10, George. (C) Class II and III. (D) Type N1, N2, G2, G3, G4, G8, G10, G11, G15 and G16 (Vodacom Surf Rescue). (E) Category H1 and H2.

**NOTICE 485 OF 2006**  
**INTERNATIONAL TRADE ADMINISTRATION COMMISSION**  
**OF SOUTH AFRICA**

**CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS**

**LIST 3/2006**

The International Trade Administration Commission of South Africa (ITAC) has received the following applications concerning the Customs and Excise Tariff. Any objection to or comment on these representations should be submitted to the Chief Commissioner, ITAC, Private Bag X753, Pretoria, 0001, within six weeks of the date of this notice. Attention is drawn to the fact that the rate of duty mentioned in the applications is that requested by the applicant and that the Commission may, depending on its findings, recommend a lower or higher rate of duty.

**CONFIDENTIAL INFORMATION**

*Please note that if any information is considered to be confidential then a non-confidential version of the information must be submitted, simultaneously with the confidential version. In submitting a non-confidential version the following rules are strictly applicable and parties must indicate:*

- Where confidential information has been omitted and the nature of such information;*
- A summary of the confidential information which permits a reasonable understanding of the substance of the confidential information; and*
- In exceptional cases, where information is not susceptible to summary, reasons must be submitted to this effect.*

*This rule applies to all parties and to all correspondence with and submissions to the Commission, which unless indicated to be confidential and filed together with a non-*

*confidential version, will be made available to other interested parties.*

*If a party considers that any document of another party, on which that party is submitting representations, does not comply with the above rules and that such deficiency affects that party's ability to make meaningful representations, the details of the deficiency and the reasons why that party's rights are so affected must be submitted to the commission in writing forthwith (and at the latest 14 days prior to the date on which that party's submission is due). Failure to do so timeously will seriously hamper the proper administration of the investigation, and such party will not be able to subsequently claim an inability to make meaningful representations on the basis of the failure of such other party to meet the requirements.*

**INCREASE IN THE RATE OF DUTY ON:**

Tools of two or more of the Headings Nos. 82.02 to 82.05, put up in sets for retail sale, classifiable under tariff subheading 8206.00, from free of duty to 20% ad valorem.

[ITAC reference: T5/2/15/6/1(62/2005) enquiries Mr. D Lombard, tel. 012 394-3687, fax 012-3940515]

**APPLICANT:**

Gedore Tools SA (Pty) Ltd,  
P O Box 68,  
New Germany  
3610  
KwaZulu-Natal

Reason for application: "Gedore Tools has to import some specialised products, components and raw materials that fall into the range of tariff headings 82.02 to 82.05, and they have to pay a duty of 20% ad valorem on these items. Retailers bringing in the equivalent products, but in a form of a set, for retail sale do not pay duty. Therefore, an anomaly exists in that sockets and spanners classifiable under tariff headings 82.04 and 82.05 carry duties of 20% ad valorem while similar products in a set form classifiable under tariff heading 82.06 carry no duties. To eliminate the anomaly, the duty of 20% ad valorem on products classifiable under tariff subheading 8206.00 should be re-instated."

**REBATE OF THE DUTY ON:**

Other woven fabrics of synthetic staple fibers of heading 55.15 for the manufacture of headgear classifiable under tariff subheading 6504.00.

**APPLICANT:**

National Cap Factory CC  
2<sup>nd</sup> Floor Buchanan Building  
Buchanan Square  
160 Sir Lowry Road  
**WOODSTOCK**  
7915

[ITAC Ref T5/2/11/9/1 (45/2005), Enquiries Mr. C. Grobbelaar, Tel (012) 394 3672  
fax (012) 394 4672]

Reason for the application: The applicant stated that the fabric is not manufactured in South Africa.

**LIST 2/2006 WAS PUBLISHED UNDER GENERAL NOTICE NO. 344 OF  
3 MARCH 2006.**

**NOTICE 486 OF 2006****INTERNATIONAL AIR SERVICES ACT, (ACT No. 60 OF 1993)****GRANT/ AMENDMENT OF INTERNATIONAL AIR SERVICES LICENSE**

Pursuant to the provisions of section 17 (12) of Act No. 60 of 1993 and regulations 15 (1) and 15 (2) of the International Air Services Regulations, 1994, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the Schedules hereto, will be considered by the International Air Services Council (Council).

Representations in accordance with section 16(3) of Act No. 60 of 1993 and regulation 25(1) of the International Air Services Regulations, 1994, against or in favour of an application, should reach the Chairman of the Council at Private Bag X 193, Pretoria, 0001 within 28 days of the application hereof. It must be stated whether the party or parties making such representation is / are prepared to be represent or represented at the possible hearing of the application.

The Council will cause notice of the time, date and place of the proceedings to be given in writing to the application and all parties who have made representations as aforesaid and who desire to be present or represented at the hearing.

**SCHEDULE 2****AMENDMENT OF LICENCE**

(A) Class and number of the license in respect of which the amendment was made. (B) Full name, surname and trade name, if any licensee. (C) Type of International Air service in respect of which the amendment was made. (D) Category or kind of aircraft in respect of which the license was made. (E) Airport in respect of which the amendment was made. (F) Area to be served. (G) Frequency of flights in respect of which the amendment was made. (H) Conditions under which the amendment was made.

- A) South African Express Airways (Pty) Ltd; South African Express Airways.  
 (B) 4<sup>th</sup> Floor, West Wing, Pier Development, Johannesburg International Airport (C) Class I; I/S001. (D) Type S1 (E) Category A1& A2 (F) and (H) Between Johannesburg and Cape Town International Airports, *Adding the following:*

State	Destination	Frequency
Zimbabwe	Bulawayo	Three (3) return flights per week
Zimbabwe	Victoria Falls	Four (4) return flights per week
Mozambique	Maputo	Three (3) return flights per week

**NOTICE 488 OF 2006**

Date: 29 March 2006

**COMPETITION COMMISSION****APPLICATION FOR AN EXEMPTION**

Notice is hereby given in terms of section 10(6)(a) of the Competition Act, No. 89 of 1998, as amended ("the Act"), that the South African Airways (Pty) Ltd (herein referred to as "SAA"), a state owned company, registered in terms of the Company Act of 1973, has applied to the Competition Commission ("the Commission"), in terms of section 10 (1) of the Act, to be exempted from certain provisions of Chapter 2 of the Act. SAA is active in the business of providing passenger air transportation services in South Africa, the African region and internationally.

The subject matter of the application is a code share agreement between SAA and Qantas Airways Limited ("Qantas") on the South African / Australia route.

The Commission has previously exempted this agreement and the Applicant is in essence asking the Commission to again consider granting such an exemption. In particular, the Applicant has requested that it be permitted to engage in the following activities:

- Co-ordination of activities in respect of the route between South Africa and Australia.
- In terms of the agreement, SAA is to operate the route between Johannesburg and Perth, while Qantas is to operate between Johannesburg and Sydney.
- The parties shall acquire blocks of seats, in various classes, on the each other's aircraft.

Since SAA and Qantas are in a horizontal relationship, being a relationship between competitors, the code share agreement may constitute prohibited practice, in contravention of section 4(1)(b) of the Act.

Section 10(3)(b) of the Act provides grounds on which an exemption application may be granted. Therefore, the Applicant aver that the activities of the parties are required for:

- The maintenance and promotion of exports [section 10(3)(b)(i)];
- A change in productive capacity necessary to stop decline in an industry [section 10(b)(iii)].

The Applicant seeks an exemption for a further period of 5(five) years.

Interested parties may, in terms of section 10(6)(b) of the Competition Act, within 20 business days from the date of this notice, make written representations to the Commission why the exemption should not be granted.

Such representations maybe directed to the Manager: Enforcement and Exemptions, Private Bag X23, Lynnwood Ridge, 0040, or by facsimile to number (012) 394 4272.

In correspondence kindly refer to case number Case No. 2005Dec2041.

**NOTICE 489 OF 2006**

Date: 16 March 2006

**COMPETITION COMMISSION****APPLICATION FOR AN EXEMPTION**

Notice is hereby given in terms of section 10(6)(a) of the Competition Act, No. 89 of 1998, as amended ("the Competition Act"), that the Association of Shipping Lines (herein referred to as "ASL") has applied to the Competition Commission, in terms of section 10(1)(b) of the Competition Act, for a category of agreements or practices to be exempted from certain provisions of Chapter 2 of the Act. ASL is an association of shipping lines whose vessels use one or more ports in the South African / Mozambiquen Seaboard (Walvis Bay / Nacala range).

ASL has applied for an exemption regarding the following agreements and/or practices:

- 1) with regard to the provision of liner and ancillary activities:
  - a) all agreements and practices exempted in respect of services between South Africa and:
    - i) the United States of America (United States Shipping Act of 20 March 1984);
    - ii) the European Union (European Council Regulation 4056/86);
    - iii) all other countries (European Council Regulation 4058/88);
  - b) all agreements between Shipping Lines and Customers that are permissible in terms of the law of the country to or from which the particular service is provided to or from South Africa;
  - c) at the request of a shipper, the conclusion of contracts between the shipper concerned and a group of carriers;
  - d) information exchange, discussion and evaluation between Shipping Lines servicing substantially the same trade:
    - i) of aggregated capacity utilization and market size data by trade and on a region/zone to region/zone basis (historic data with a month's delay);
    - ii) of commodity developments by trade (based on data aggregated with a month's delay);
    - iii) of aggregate supply and demand data by trade/commodity, forecasts in respects of demand by trade and commodity being published;
    - iv) Lines will obtain their own market share by trade, by region, and by port (data aggregated with a month's delay);

- v) Price index differentiated by type of equipment (eg. reefer, dry) and/or trade (data aggregated with a quarterly delay), which information will be made publicly available;
  - vi) Surcharges and ancillary charges based on publicly available and transparent formulae, the details of which are to be discussed with shippers, and the joint implementation thereof;
- 2) Consortium agreements between vessel-operating carriers providing international shipping services, which are stated as technical, operational and/or commercial arrangements, with the exception of price fixing and would focus on the following practices:
- a) the joint operation of transport services which comprise any of the following activities:
    - i) the coordination and/or joint fixing of sailing time-tables and determination of ports of call;
    - ii) the exchange, sale or cross-chartering of space or slots on vessels;
    - iii) the pooling of vessels and/or port installations;
    - iv) the use of joint operations offices;
    - v) the provision of containers, chassis and other equipment and/or the rental, leasing or purchase contracts for such equipment;
    - vi) the use of a computerised data exchange system and/or joint documentation system
  - b) capacity adjustments, as long as such arrangements do not concern the non-utilisation of operating capacity where parties refrain from using a certain percentage of the capacity of vessels operated;
  - c) the joint operation or use of port terminals and related services, such as lighterage or stevedoring services and inland services;
  - d) the participation in cargo, revenue and/or net revenue pools;
  - e) the exercise of joint voting rights held by the Consortium in the Conference within which its members operate;
  - f) a joint marketing structure and/or the issue of a joint bill of lading;
  - g) an obligation on members of the Consortium to use vessels allocated to the Consortium and to refrain from either chartering space on vessels belonging to third parties or assigning space to other vessel-operating carriers.

Since the members of ASL are in a horizontal relationship, being a relationship between firms operating at the same level of a market, these agreements or practices might constitute restrictive horizontal practices as contemplated and/or prohibited in Chapter 2 of the Competition Act. ASL therefore applies for an exemption from the provisions of Section 4(1)(a) and/or Section 4(1)(b)(i) and (iii) of the Competition Act.

ASL is seeking an exemption for a period of 30 years and it bases its application on the premise that the maintenance of efficient and low-cost sea transport services is of an increasing importance for economies integrated into the international trading system, particularly for economies such as South Africa, which is separated from major markets by significant transport distance.

The Competition Act provides, in section 10(3)(b), for four grounds on which an exemption application may be granted and it is argued that three of these grounds in particular are relevant, namely:

- The maintenance and promotion of exports [section 10(3)(b)(i)];
- Promotion of the ability of small businesses, or firms controlled or owned by historically disadvantaged persons, to become competitive [section 10(3)(b)(ii)]; and
- The economic stability of any industry designated by the minister, after consulting the Minister responsible for that industry [section 10(3)(b)(iv)].

Interested parties may, in terms of section 10(6)(b) of the Competition Act, within 20 business days from the date of this notice, make written representations to the Commission why the exemption should not be granted.

Such representations may be directed to the Manager: Enforcement and Exemptions, Private Bag X23, Lynnwood Ridge, 0040, or by facsimile to number (012) 394 4272.

In correspondence kindly refer to case number Case No. 2005Nov1961.

**NOTICE 464 OF 2006****STATISTICS SOUTH AFRICA**

THE HEAD: STATISTICS SOUTH AFRICA notifies for general information that the Consumer Price Index is as follows:

*Consumer Price Index, all items (Base 2000 = 100)*

**February 2006: 130,5.**

(7 April 2006)

**NOTICE 471 OF 2006****NATIONAL TREASURY****12,00% 2006 INTERNAL REGISTERED BONDS (R152): CERTIFICATE No. 163 FOR R118 333,  
ISSUED IN FAVOUR OF SCHOENSTATT SISTERS OF MARY**

Application having been made to the National Treasury for a duplicate of the above-mentioned certificate, the original having been lost or mislaid, notice is hereby given that unless the original certificate is produced at the National Treasury, Private Bag X115, Pretoria, within four weeks from the date of publication of this notice, the duplicate as applied for, will be issued.

**KENNISGEWING 471 VAN 2006****NASIONALE TESOURIE****12,00% 2006 BINNELANDSE GEREGISTREERDE EFFEKTE (R152): SERTIFIKAAT No. 163 VIR R118 333,  
UITGEREIK TEN GUNSTE VAN SCHOENSTATT SISTERS OF MARY**

Aangesien daar by die Nasionale Tesourie aansoek gedoen is om 'n duplikaat van bovermelde sertifikaat wat verloor of verlé is, word hierby bekendgemaak dat tensy die oorspronklike sertifikaat binne vier weke na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by die Nasionale Tesourie, Privaatsak X115, Pretoria, ingelewer word, die verlangde duplikaat sertifikaat uitgereik sal word.

(7 April 2006)

**NOTICE 472 OF 2006****NATIONAL TREASURY****12,00% 2006 INTERNAL REGISTERED BONDS (R152): CERTIFICATE No. 164 FOR R51 133,  
ISSUED IN FAVOUR OF THE JOHN TRAVERS BELL CHARITABLE TRUST**

Application having been made to the National Treasury for a duplicate of the above-mentioned certificate, the original having been lost or mislaid, notice is hereby given that unless the original certificate is produced at the National Treasury, Private Bag X115, Pretoria, within four weeks from the date of publication of this notice, the duplicate as applied for, will be issued.

**KENNISGEWING 472 VAN 2006****NASIONALE TESOURIE****12,00% 2006 BINNELANDSE GEREGISTREERDE EFFEKTE (R152): SERTIFIKAAT No. 164 VIR R51 133,  
UITGEREIK TEN GUNSTE VAN DIE JOHN TRAVERS BELL CHARITABLE TRUST**

Aangesien daar by die Nasionale Tesourie aansoek gedoen is om 'n duplikaat van bovermelde sertifikaat wat verloor of verlé is, word hierby bekendgemaak dat tensy die oorspronklike sertifikaat binne vier weke na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by die Nasionale Tesourie, Privaatsak X115, Pretoria, ingelewer word, die verlangde duplikaat sertifikaat uitgereik sal word.

(7 April 2006)

**NOTICE 473 OF 2006****NATIONAL TREASURY****12,00% 2006 INTERNAL REGISTERED BONDS (R152): CERTIFICATE No. 191 FOR R20 633,  
ISSUED IN FAVOUR OF THE VIDA AND BERTRAM BRADLOW TRUST**

Application having been made to the National Treasury for a duplicate of the above-mentioned certificate, the original having been lost or mislaid, notice is hereby given that unless the original certificate is produced at the National Treasury, Private Bag X115, Pretoria, within four weeks from the date of publication of this notice, the duplicate as applied for, will be issued.

---

**KENNISGEWING 473 VAN 2006****NASIONALE TESOURIE****12,00% 2006 BINNELANDSE GEREGISTREERDE EFFEKTE (R152): SERTIFIKAAT No. 191 VIR R20 633,  
UITGEREIK TEN GUNSTE VAN DIE VIDA AND BERTRAM BRADLOW TRUST**

Aangesien daar by die Nasionale Tesourie aansoek gedoen is om 'n duplikaat van bovermelde sertiikaat wat verloor of verlê is, word hierby bekendgemaak dat tensy die oorspronklike sertiikaat binne vier weke na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by die Nasionale Tesourie, Privaatsak X115, Pretoria, ingelewer word, die verlangde duplikaat sertiikaat uitgereik sal word.

(7 April 2006)

---

**NOTICE 474 OF 2006****NATIONAL TREASURY****12,00% 2006 INTERNAL REGISTERED BONDS (R152): CERTIFICATE No. 170 FOR R69 800,  
ISSUED IN FAVOUR OF THE H A BRADLOW WILL TRUST**

Application having been made to the National Treasury for a duplicate of the above-mentioned certificate, the original having been lost or mislaid, notice is hereby given that unless the original certificate is produced at the National Treasury, Private Bag X115, Pretoria, within four weeks from the date of publication of this notice, the duplicate as applied for, will be issued.

---

**KENNISGEWING 474 VAN 2006****NASIONALE TESOURIE****12,00% 2006 BINNELANDSE GEREGISTREERDE EFFEKTE (R152): SERTIFIKAAT No. 170 VIR R69 800,  
UITGEREIK TEN GUNSTE VAN DIE H A BRADLOW WILL TRUST**

Aangesien daar by die Nasionale Tesourie aansoek gedoen is om 'n duplikaat van bovermelde sertiikaat wat verloor of verlê is, word hierby bekendgemaak dat tensy die oorspronklike sertiikaat binne vier weke na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by die Nasionale Tesourie, Privaatsak X115, Pretoria, ingelewer word, die verlangde duplikaat sertiikaat uitgereik sal word.

(7 April 2006)

---

**NOTICE 475 OF 2006****NATIONAL TREASURY****12,00% 2006 INTERNAL REGISTERED BONDS (R152): CERTIFICATE No. 173 FOR R91 233,  
ISSUED IN FAVOUR OF THE H A BRADLOW WILL TRUST**

Application having been made to the National Treasury for a duplicate of the above-mentioned certificate, the original having been lost or mislaid, notice is hereby given that unless the original certificate is produced at the National Treasury, Private Bag X115, Pretoria, within four weeks from the date of publication of this notice, the duplicate as applied for, will be issued.

**KENNISGEWING 475 VAN 2006****NASIONALE TESOURIE****12,00% 2006 BINNELANDSE GEREGISTREERDE EFFEKTE (R152): SERTIFIKAAT No. 173 VIR R91 233, UITGEREIK TEN GUNSTE VAN DIE H A BRADLOW WILL TRUST**

Aangesien daar by die Nasionale Tesourie aansoek gedoen is om 'n duplikaat van bovermelde sertifikaat wat verloor of verlê is, word hierby bekendgemaak dat tensy die oorspronklike sertifikaat binne vier weke na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by die Nasionale Tesourie, Privaatsak X115, Pretoria, ingelewer word, die verlangde duplikaat sertifikaat uitgereik sal word.

(7 April 2006)

**NOTICE 477 OF 2006****CO-OPERATIVES TO BE STRUCK OFF THE REGISTER: HUIS EN HAARD BESKERMINGSKOÖPERASIE BEPERK, BOLAND MELKBOERE (KOÖPERATIEF) BEPERK AND PHUMUZU-ZULU CO-OPERATIVE LIMITED**

Notice is hereby given that the names of the above-mentioned co-operatives will, after the expiration of 60 days from the date of this notice, be struck off the register in terms of the provisions of section 45 (2) of the Co-operatives Act, 1981, and the co-operatives will be dissolved unless proof is furnished to the effect that the co-operatives are carrying on business or are in operation.

Any objections to this procedure, which interested persons may wish to raise, must together with the reasons therefor, be lodged with this office before the expiration of the period of 60 days.

**Registrar of Co-operatives**

Office of the Registrar of Co-operatives  
Agricultural Building  
20 Beatrix Street  
Private Bag X237  
Pretoria  
0001

**KENNISGEWING 477 VAN 2006****KOÖPERASIES VAN DIE REGISTER GESKRAP TE WORD: HUIS EN HAARD BESKERMINGSKOÖPERASIE BEPERK, BOLAND MELKBOERE (KOÖPERATIEF) BEPERK EN PHUMUZU-ZULU CO-OPERATIVE LIMITED**

Hiermee word bekendgemaak dat die name van bogenoemde koöperasies na verloop van 60 dae met ingang vanaf die datum van hierdie kennisgewing van die register geskrap sal word ooreenkomstig die bepalings van artikel 45 (2) van die Koöperasiewet, 1981, en die koöperasies sal ontbind word tensy bewys gelewer word dat die koöperasies handel drywe of in werking is.

Enige besware wat belanghebbende persone teen hierdie prosedure wil inbring, moet met vermelding van redes voor verstryking van die tydperk van 60 dae by hierdie kantoor ingedien word.

**Registrateur van Koöperasies**

Kantoor van die Registrateur van Koöperasies  
Landbougebou  
Beatrixstraat 20  
Privaatsak X237  
Pretoria  
0001

(7 April 2006)

**NOTICE 478 OF 2006****CO-OPERATIVES TO BE STRUCK OFF THE REGISTER: QALAKANCANE SAVINGS AND CREDIT CO-OPERATIVE LIMITED, DIMBAZA SAVINGS AND CREDIT CO-OPERATIVE LIMITED, UMTHOMBO SAVINGS AND CREDIT CO-OPERATIVE LIMITED, ZWELISHA SAVINGS AND CREDIT CO-OPERATIVE LIMITED, ISIPHEPELO SETHU SAVINGS & CREDIT CO-OPERATIVE LIMITED, MALENGE AGRICULTURAL CO-OPERATIVE LIMITED, SKHOBENI FARMING CO-OPERATIVE LIMITED, WARTBURG DISTRICT CO-OPERATIVE LIMITED, ZAMOKWAKHE CABINET MAKERS CO-OPERATIVE LIMITED AND AMAHLUBI SECONDARY CO-OPERATIVE LIMITED**

Notice is hereby given that the names of the above-mentioned co-operatives will, after the expiration of 60 days from the date of this notice, be struck off the register in terms of the provisions of section 45 (2) of the Co-operatives Act, 1981, and the co-operatives will be dissolved unless proof is furnished to the effect that the co-operatives are carrying on business or are in operation.

Any objections to this procedure, which interested persons may wish to raise, must together with the reasons therefor, be lodged with this office before the expiration of the period of 60 days.

**Registrar of Co-operatives**

Office of the Registrar of Co-operatives  
Agricultural Building  
20 Beatrix Street  
Private Bag X237  
Pretoria  
0001

---

**KENNISGEWING 478 VAN 2006**

**KOÖPERASIES VAN DIE REGISTER GESKRAP TE WORD: QALAKANCANE SAVINGS AND CREDIT CO-OPERATIVE LIMITED, DIMBAZA SAVINGS AND CREDIT CO-OPERATIVE LIMITED, UMTHOMBO SAVINGS AND CREDIT CO-OPERATIVE LIMITED, ZWELISHA SAVINGS AND CREDIT CO-OPERATIVE LIMITED, ISIPHEPELO SETHU SAVINGS & CREDIT CO-OPERATIVE LIMITED, MALENGE AGRICULTURAL CO-OPERATIVE LIMITED, SKHOBENI FARMING CO-OPERATIVE LIMITED, WARTBURG DISTRICT CO-OPERATIVE LIMITED, ZAMOKWAKHE CABINET MAKERS CO-OPERATIVE LIMITED EN AMAHLUBI SECONDARY CO-OPERATIVE LIMITED**

Hiermee word bekendgemaak dat die name van bogenoemde koöperasies na verloop van 60 dae met ingang vanaf die datum van hierdie kennisgewing van die register geskrap sal word ooreenkomstig die bepalings van artikel 45 (2) van die Koöperasiewet, 1981, en die koöperasies sal ontbind word tensy bewys gelewer word dat die koöperasies handel drywe of in werking is.

Enige besware wat belanghebbende persone teen hierdie prosedure wil inbring, moet met vermelding van redes voor verstryking van die tydperk van 60 dae by hierdie kantoor ingedien word.

**Registrateur van Koöperasies**

Kantoor van die Registrateur van Koöperasies  
Landbougebou  
Beatrixstraat 20  
Privaatsak X237  
Pretoria  
0001

(7 April 2006)

---

**NOTICE 479 OF 2006**

**CO-OPERATIVES REMOVED FROM REGISTER: EASTERN CAPE SUGAR CANE AGRICULTURAL CO-OPERATIVE LIMITED**

Notice is hereby given that the name of the above-mentioned co-operative was removed from the register on 22 February 2006 in terms of section 44 (b) of the Co-operatives Act, 1981.

**Registrar of Co-operatives**

---

**KENNISGEWING 479 VAN 2006**

**KOÖPERASIES WAT VAN DIE REGISTER GESKRAP IS: EASTERN CAPE SUGAR CANE AGRICULTURAL CO-OPERATIVE LIMITED**

Hiermee word bekendgemaak die naam van bogenoemde koöperasies op 22 Februarie 2006 ingevolge die bepalings van artikel 44 (b) van die Koöperasiewet, 1981, van die register geskrap is.

**Registrateur van Koöperasies**

(7 April 2006)

---

**NOTICE 480 OF 2006**

**CO-OPERATIVES REMOVED FROM REGISTER: AMANGCWELESHE PRIMARY FARMERS CO-OPERATIVE LIMITED AND BAMBANANI VEGETABLE FARMING CO-OPERATIVE LIMITED**

Notice is hereby given that the name of the above-mentioned co-operative was removed from the register on 2 March 2006 in terms of section 44 (b) of the Co-operatives Act, 1981.

**Registrar of Co-operatives**

**KENNISGEWING 480 VAN 2006****KOÖPERASIES WAT VAN DIE REGISTER GESKRAP IS: AMANGCWELESHE PRIMARY FARMERS CO-OPERATIVE LIMITED EN BAMBANANI VEGETABLE FARMING CO-OPERATIVE LIMITED**

Hiermee word bekendgemaak die naam van bogenoemde koöperasies op 2 Maart 2006 ingevolge die bepalings van artikel 44 (b) van die Koöperasiewet, 1981, van die register geskrap is.

**Registrateur van Koöperasies**

(7 April 2006)

---

**NOTICE 487 OF 2006****NATIONAL TREASURY****13,00% 2009/10/11 INTERNAL REGISTERED BONDS (R153): CERTIFICATE No. 8222 FOR R616 300 AND CERTIFICATE No. 139674 FOR R608 700, ISSUED IN FAVOUR OF E/L JOAN WINIFRED HAMPSHIRE**

Application having been made to the National Treasury for a duplicate of the above-mentioned certificate, the original having been lost or mislaid, notice is hereby given that unless the original certificate is produced at the National Treasury, Private Bag X115, Pretoria, within four weeks from the date of publication of this notice, the duplicate as applied for, will be issued.

---

**KENNISGEWING 487 VAN 2006****NASIONALE TESOURIE****13,00% 2009/10/11 BINNELANDSE GEREGISTREERDE EFFEKTE (R153): SERTIFIKAAT No. 8222 VIR R616 300 EN SERTIFIKAAT No. 139674 VIR R608 700, UITGEREIK TEN GUNSTE VAN E/L JOAN WINIFRED HAMPSHIRE**

Aangesien daar by die Nasionale Tesourie aansoek gedoen is om 'n duplikaat van bovermelde sertifikaat wat verloor of verlê is, word hierby bekendgemaak dat tensy die oorspronklike sertifikaat binne vier weke na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by die Nasionale Tesourie, Privaatsak X115, Pretoria, ingelewer word, die verlangde duplikaat sertifikaat uitgereik sal word.

(7 April 2006)

---

---

**BOARD NOTICES**  
**RAADSKENNISGEWINGS**

---

**BOARD NOTICE 23 OF 2006****COUNCIL NOTICE TWO OF 2006****AGRICULTURAL PRODUCE AGENTS ACT, 1992****(ACT NO 12 OF 1992)****UNCLAIMED MONEYS PAYABLE TO PRINCIPALS OF FRESH PRODUCE AGENTS**

In terms of Section 21(1) of the Agricultural Produce Agents Act, 1992 (Act No. 12 of 1992) notice is hereby given of the unclaimed moneys specified in the Schedule, that have been paid to the Registrar, Agricultural Produce Agents Council in terms of section 21(2) of the said Act.

Any person who is of the opinion that he is entitled to an indicated amount shall claim it within 90 days from the date of publication of this notice by means of a statement, duly sworn and confirmed, that is submitted to the Registrar, Agricultural Produce Agents Council, Private Bag X17, Brooklyn Square, 0075, and in which the following particulars are furnished:

- (a) The full name and address of the claimant.
- (b) The names of the fresh produce agent concerned.
- (c) The amount claimed and the kind and quantity of products for which it is claimed.
- (d) The date on which and the address at which the products concerned were delivered.

**W.E. JOHNSON****REGISTRAR AGRICULTURAL PRODUCE AGENTS COUNCIL**

**RAADSKENNISGEWING 23 VAN 2006**  
**RAADSKENNISGEWING TWEE VAN 2006**

**WET OP LANDBOUPRODUKTE-AGENTE, 1992**

**((WET NO 12 VAN 1992))**

**ONOPGEËISTE GELDE BETAALBAAR AAN PRINSIPALE VAN VARSPRODUKTE-AGENTE**

Ingevolge artikel 21(1) van die Wet op Landbouprodukte-agente 1992 (Wet No. 12 van 1992) word hierby kennis gegee van die onopgeëiste geld in die Bylae aangedui, wat ingevolge artikel 21(2) van genoemde wet aan die Registrateur van die Raad vir Landbouprodukte-agente oorbetaal is.

Iemand wat meen dat hy op 'n aangeduide bedrag geregtig is, moet dit binne 90 dae na die datum van die publikasie van hierdie kennisgewing opeis deur middel van 'n verklaring, behoorlik beëdig of bevestig, wat by die Registrateur, Raad vir Landbouprodukte-agente, Privaatsak X17, Brooklyn Square, 0017, ingedien word en waarin die volgende besonderhede verstek word:

- (a) Die volle naam en adres van die eiser.
- (b) Die naam van die betrokke varsprodukte-agent.
- (c) Die bedrag wat opgeëis word en die soort en hoeveelheid produkte waarvoor dit opgeëis word.
- (d) Die datum waarop en die plek waar die betrokke produkte afgelewer is.

**W.E. JOHNSON**  
**REGISTRATEUR: RAAD VIR LANDBOUPRODUKTE-AGENTE**

**SCHEDULE - BYLAE****BOTHA & ROODT : JOHANNESBURG**

Du Preez G P	R508.02
--------------	---------

**EXEC-U-FRUIT : JOHANNESBURG**

Freshmark Procurement	R1,451.30
Lisinfor 28 Trading	R363.18
Vhengani S	R10.55

**FOX & BRINK : CAPE TOWN**

Hendricks W	R137.89
Arnold J	R153.32

**GOUWS & CO : PORT ELIZABETH**

Arshads Fruit	R3.25	Buffelshoek Boerdery	R6,113.12
Barkiem Farms	R1,488.06	Du Toit JP	R254.17
Barkly Bridge	R851.25	Myers NC	R818.20
Barkly Bridge	R188.31	Nokayo Edward	R3.10
Barkly Bridge	R284.61	Nokayo Edward	R111.14
Blaauw J	R489.04	Shaans Fresh Prod	R643.23
Blaauw J	R531.66	Van Huysteen C	R22.98

**HOOFSTAD MARKET AGENTS : PIETERMARITZBURG**

Botha	R11.16	Melpark	R1.15
Brooke JC	R7.69	Melpark	R4.99
Brooke JC	R1.17	Mhlakwane	R1.15
Bruce D	R0.38	Naicker G	R3.92
Clarke C S	R8.00	Naicker K	R12.35
Clarke Est	R2.86	Naicker RG	R20.01
Clarke Est	R3.71	Nuweland Partnership	R5.67
Dorkin	R6.28	Rambally R	R6.35
DP	R12.28	Rambally R	R27.87
Frewehay	R5.43	Reddy M	R16.58
Govender M S	R1.17	Roadway	R28.86
Granada	R6.45	Scheepers	R3.71
Harripersad	R7.73	Senger	R1.23
Highgate	R6.14	Senger	R1.23
Hope Farm	R0.30	Sibisi	R7.14
Just Veg	R1.23	Sithole	R12.97
Kasteelberg	R2.00	Somerson	R8.00
Khan Fahim	R21.33	The Green Goblin	R0.53
Kleinrivier	R20.86	Trollip	R4.95
Krish Chetty	R4.82	University	R8.85
M M Produce	R1.10	University	R38.88
Masemola	R9.21	Van der Berg	R4.55
Masemola	R2.12	Von Maltitz	R1.58
Mazuri	R6.58	Zainuls	R8.00

**MARCO : JOHANNESBURG**

Chani City No 25	R34.84	Mashamba S	R13.29
Chuma Phillimon	R23.55	Mmbi MJ	R13.83
Daba MC	R1.66	Mnyadzani Martha	R40.08
Freshmark	R2,180.38	New India	R80.91
Likhetha FD	R62.74		

**METRO MARKET AGENCIES : JOHANNESBURG**

Cibrario RFG	R418.90	Middlesky Trading 41	R63.97
Cibrario RFG	R31.54	Rikhotso NP	R134.06
Cibrario RFG	R43.54	Thoka PC	R249.83
Cibrario RFG	R792.85	Tshifhulufhelwi VJ	R45.90
Mathivha Thomas	R14.82		

**NATALIA : PIETERMARITZBURG**

Gwambe JS	R10.54
Ideals	R214.44
Tennant J	R293.65
Tennant J	R248.43

**PRINSLOO & VENTER : PRETORIA**

Joe's Veg	R37.05	Mkansi J	R165.89
Maenetja LP	R113.39	Nienaber	R274.25
Maenetja LP	R48.70	Sebopetsi NP	R224.86
Mangena T	R195.96	Smit JN	R274.63
Mathunsi JP	R116.40	Van Rooyen M	R183.41
Mathunsi JP	R13.27		

**RSA MARKET AGENTS : PRETORIA**

Anja Boerdery	R2,180.38
Maakana J	R15.73
Mohale I	R31.87

**SAKKIE BARNARD & SEUNS : NELSPRUIT**

Mkasi Richard	R280.36
Maleta Farm	R166.41
Maleta Farm	R258.18

**VRYSTAAT MARKAGENTSAP: BLOEMFONTEIN**

Bhebe Effort	R29.72
Du Toit H J	R293.19
Phapeng Elsa	R195.19
Phapeng Elsa	R135.13

**WITBANK MARKAGENTE : WITBANK**

Bhurpak	R0.83	Oosthuizen NM	R0.85
Blom JM	R1.28	Pretorius Boerdery	R5.83
Boekenhoutbuit	R1.50	RRR Boerdery	R1.88
De Klerk PT	R1.74	Schutte Boerdery	R1.58
Ebenhaezer	R16.17	Sekhoane A	R18.72
Emmanuel Boerdery	R51.31	Steenkamp JH	R0.17
Joubert & Joubert	R0.83	Steenkamp JH	R5.41
Le Roux JZ	R58.64	Vallner A	R0.84
Malaza MG	R32.35	Van der Linde GS	R0.85
Maloney JF	R0.84	Van Schalkwyk C	R4.55
Marble Farming	R510.78	Van Wyk AJD	R0.55
Meding Meats	R0.04		

**BOARD NOTICE 24 OF 2006****PROPERTY VALUERS PROFESSION ACT, 2000****PROPOSED RULES – CALL FOR COMMENT**

The South African Council for the Property Valuers Profession (“the Council”), under section 27 of the *Property Valuers Profession Act, 2000 (Act No 47 of 2000)*, intends to make the attached rules.

**1. Introduction****1.1 Kindly note –**

- that draft rules 1, 2, 4 and 5 were previously published for comment – see Fifth Amendment to the Rules, Board Notice 74 of 2005, *Government Gazette* Notice No. 27846 of 5 August 2005, together with a covering Explanatory Note in which interested persons and bodies were invited to submit written comments; and
- that draft rules 1, 3,6,7 and 8 were also previously published for comment – see Sixth Amendment to the Rules, Board Notice 81 of 2005, *Government Gazette* No. 27913 of 26 August 2005, but that the covering Explanatory Note in which persons and bodies were invited to submit comments was for some unknown reason not published together with the Board Notice concerned; and
- that the proposed rules concerned, have not, as yet, been made in accordance with section 37 of the said Act.

1.2 In order to clarify the matter once all for all, the Council has concluded to consolidate the two Amendments concerned and to republish the proposed rules for comment.

**2. Comment on Proposed Rules****2.1 Draft rule 2**

Although section 11(b) of the Act authorizes the Council to prescribe the period of validity of the registration of a registered person, the Council has not done so as yet, and this is causing problems, particularly in respect of candidates. At the moment it is a matter of once registered, always registered, provided that a registered person pays annual fees and manages to stay out of the trouble. It goes without saying that candidates cannot remain registered in that category for an indefinite period. The proposed rule seeks to address this and related problems. As far as professionals are concerned, the Council is about to determine conditions relating to and the nature and extent of continuing education an training (“CET”, sometimes referred to as continuous professional development). The proposed rule also complements and facilitates the envisaged CET measures.

**2.2 Draft Rules 3,6,7 and 8**

Although section 20(2)(b)(i) of the Act, provides that a person applying for registration as a candidate valuer or a candidate in a specified category must satisfy the Council that he/she is enrolled at an educational institution accredited for a course which includes the prescribed or recognized examination applicants routinely enroll for one subject only. It stands to reason that it will take such persons much longer to complete his/her studies. The Council wishes to rectify this matter – hence the provisions of the proposed rule 6A.(1).

As far as the practical training of candidates is concerned, the following restrictions and conditions apply to the candidates by virtue of section 20(3) of the Act:

- “1. All work in property valuation must be performed under the supervision and control of a professional person (supervisor).
- “2. The work referred to in paragraph 1 must be signed by the candidate valuer concerned and must be counter-signed by the supervisor to certify that the work has been performed under his/her supervision, before submission thereof to the client.
- “3. A complete record of the details of such work in property valuation must be kept.”

In spite of this, it has become customary for candidates to accept instructions direct from the public and also to ignore or manipulate (with or without the aid and support of the supervisor) the above-mentioned restrictions and conditions – an activity or *modus operandi* of which the Council strongly disapproves. It must be discontinued as soon as possible – hence the provisions of the proposed rule 6A.(2).

The Rules for the Property Valuers Profession, 2003, as amended, currently provide that a supervisor shall be a professional valuer or a professional associated valuer who specializes in a particular field of property valuation, and is therefore, restricted to that field, from sharing his/her knowledge and experience with a candidate valuer – hence the proposed amendment contained in draft rules 6 and 8.

As far as the proposed amendment contained in draft rule 7(a) is concerned, the Council is of the view that the Property Economics and Finance I, which consists mainly of the Time Value of Money, in the current academic requirement for the category concerned, is unnecessary and that it can be excluded without compromising the competency and proficiency of a prospective single residential property assessor.

### 2.3 Other Draft Rules

These are of a consequential nature and do not require any explanation.

3. Interested persons or bodies are invited to submit written comments on the proposed rules on or before 12 May 2006 to the Registrar: SACPVP, by-

- mail to P O Box 114, MENLYN 0063;
- fax to (012) 348 7528;
- e-mail to info @sacpvp.co.za

**BOARD NOTICE 25 OF 2006****PROPERTY VALUERS PROFESSION ACT, 2000****FIFTH AMENDMENT TO RULES**

The South African Council for the Property Valuers Profession, under section 37 of the Property Valuers Profession Act, 2000, hereby makes the rules in the Schedule.

**SCHEDULE****Definitions**

1. In these rules, unless the context otherwise indicates –
  - (i) “the Act” means the Property Valuers Profession Act, 2000 (Act No. 47 of 2000); and
  - (ii) “the Rules” means the Rules for the Property Valuers Profession, 2003, as amended.

**Substitution of rule 5 of Rules**

2. The following rule is hereby substituted for rule 5 of the Rules:

**“Validity of registration**

5. (1) For the purposes of this rule –
  - (a) “date of registration” means the date of registration endorsed on a registration certificate referred to in rule 6 or the date deemed to be that date by virtue of subrule (4);
  - (b) “effective date” means 1 September 2006; and
  - (c) “expiry date” means the date on which the validity of the registration of a registered person expires in accordance with this rule.
- (2) Subject to subrules (4), (5) and (8), a registration in terms of section 20(2) of the Act shall with effect from the effective date and as a general rule be valid for a period of five years from the date of registration.
- (3) The period of validity of the registration of a registered person prescribed in this rule shall be endorsed on all registration certificates issued with effect from the effective date.

- (4) The date of registration of a person who on the effective date is registered as –
- (a) a professional;
  - (b) a single residential property assessor; or
  - (c) candidate single residential property assessor,  
shall, for the purposes of subrule (1), be deemed to be that of the effective date.
- (5) For the purposes of subrule (1), the following periods of validity shall apply to a candidate valuer who, on the effective date, has already been registered for –
- (a) six years or more, a further one year from the effective date;
  - (b) five years or more but less than six years, a further two years from the effective date;
  - (c) four years or more but less than five years, a further three years from the effective date;
  - (d) three years or more but less than four years, a further four years from the effective date;
  - (e) two years or more but less than three years, a further five years from the effective date; or
  - (f) one year or more but less than two years, a further six years from the effective date.
- (6) The period of validity of the registration of –
- (a) a professional or a registered single residential property assessor may, on the expiry date, be extended for a further period not exceeding five years, if the council is satisfied that the registered person concerned complies with the applicable conditions relating to and the nature and extent of continuing education and training determined by the council under section 13(k) of the Act.
  - (b) a candidate valuer may, on the expiry date of his or her registration referred to in subrule (5), be extended for a further period determined by council –
    - (i) if the council is convinced that circumstances beyond the control of the candidate valuer prevented him or her from obtaining the prescribed or a recognized academic qualification or from complying with the other requirements for registration as a professional associated valuer;
    - (ii) the registration of the candidate valuer as a professional is pending and under consideration by the council or that the candidate valuer is about to apply for that registration; or

- (c) a candidate single residential property assessor may, on the expiry date, under the circumstances referred to in paragraph (b), with the necessary changes, be extended for a further period not exceeding one year.
- (7) When the council extends the period of registration of a registered person in accordance with subrule (6), the council –
- (a) may determine conditions applicable to the extension; and
  - (b) must convey the determination to the registered person in writing.
- (8) An application for an extension of the period of validity of a registration shall be made in writing and be accompanied by –
- (a) any charge determined by the council under section 12 of the Act;
  - (b) any registration certificate in possession of the applicant; and
  - (c) any information or document required by the council.
- (9) If the council refuses to extend the period of validity of the registration of a registered person the registered person may, after a period of two years from the date of the refusal, apply for registration in accordance with section 20(2)(a) or (b), as the case may be, of the Act.
- (10) For the purposes of this rule, the Registrar shall at least six months before the expiry date cause a written notice to be given by registered post to a registered person requesting him or her to apply at least three months prior to the expiry date of his or her registration in the manner set out in subrule (9) for the extension of his or her registration.

### **Insertion of rule 6A**

3. The following rule is hereby inserted after rule 6 of the Rules:

#### **“Supplementary registration conditions for candidates**

6A.(1) Without derogating from the provisions of section 20(2)(b) of the Act and Annexure D.1 and D.2 to the Rules, and in addition, a person wishing –

- a. to obtain the National Diploma in Real Estate (Property Valuation) referred to in item 1(1)(a)(i) of Annexure D.1 to the Rules for purposes of registration as a candidate valuer, shall –
  - i. register for Practical Valuation;
  - ii. enroll for at least three subjects of the first year of that Diploma, which subjects shall include Property Valuation I and Property Economics and Finance I; and
  - iii. submit written proof of the enrolment referred to in item (ii) when applying for registration as a candidate valuer; or

b. to obtain the academic qualification referred to in item 1(1)(a) of Annexure D.2 to the Rules for purposes of registration as a candidate single residential property assessor, shall –

- i. register for Practical Valuation;
- ii. enroll for at least two subjects of the National Diploma in Real Estate (Property Valuation), one of which shall be Property Valuation I; and
- iii. submit written proof of the enrolment referred to in item (ii) when applying for registration as a candidate single residential property assessor.

(2) A candidate valuer or a candidate single residential property assessor –

- (a) may not canvass or solicit property valuation work or advertise his or her professional services; and
- (b) shall accept an instruction to perform property valuation work only from a professional (“the instructing professional”), which instruction shall –

- (i) be in writing;
- (ii) state the name, postal address and registration number of the instructing professional;
- (iii) contain the name of the client requiring the property valuation; the registered or other description of the property to be valued; the type of property ; and the purpose of the valuation; and
- iv. form part of any resulting valuation report prepared by the candidate valuer or candidate single residential property assessor.

(3) The statement of account for services rendered in respect of property valuation work performed as a result of an instruction referred to in subrule (2), shall be issued by and in the name of the instructing professional or his or her practice, and payment thereof shall be made only to him or her or the practice, as the case may be.

#### **Amendment of PART VIIA of Rules**

3. Part VIIA of the Rules is hereby amended by the insertion of the phrase “RENEWAL OF REGISTRATION – VOLUNTARY ASSOCIATION” before the reference “(Section 26(7))”.

#### **Substitution of rule 18 to Rules**

4. The following rule is hereby substituted for rule 18 of the Rules:

##### **“Short title and commencement**

18. These rules shall be called the Rules for the Property Valuers Profession, 2003, and shall commence on 1 September 2006.”

**Amendment of item 6 of Annexure D.1 to Rules**

6. Item 6 of Annexure D.1 to the Rules is hereby amended by the substitution for subitem (1) of the following subitem:

“(1) For the purposes of this Annexure, the professional under the supervision and control of whom a candidate valuer must perform his or her work as provided for in section 19(3) of the Act, shall be a professional valuer or professional associated valuer, recorded and confirmed as such by the council (“supervisor”).”

**Amendment of item 1 of Annexure D.2 to Rules**

7. Item 1 of Annexure D.2 to the Rules is hereby amended –

- a. by the substitution for paragraph (a) of subitem (1) of the following paragraph:

“(a) as an academic qualification, the following subjects of the National Diploma in Real Estate (Property Valuation), referred to in item 1(1)(a)(i) of Annexure D.2, namely Property Valuation I, Property Practice I, Law on Property Valuation, and Principles of Property Law”; and

- b. by the insertion after subitem (2) of the following subitem:

“(3) A candidate single residential property assessor who was registered as such immediately before the date of commencement of these rules shall also be allowed to complete the subjects referred to in paragraph (a) of subitem (1) for purposes of registration as a candidate single residential property assessor.”

**Amendment of item 6 of Annexure D.2 to Rules**

8. Item 6 of Annexure D.2 to the Rules is hereby amended by the substitution for subitem (1) of the following subitem:

“(1) For the purposes of this Annexure, the professional under the supervision and control of whom a candidate single residential property assessor must perform his or her work as provided for in section 19(3) of the Act shall be a professional valuer or professional associated valuer, recorded and confirmed as such by the council (“supervisor”).”

**Short title and commencement**

9. These rules shall be called the Fifth Amendment to the Rules and shall commence on 1 September 2006.

**BOARD NOTICE 26 OF 2006****SOUTH AFRICAN COUNCIL FOR THE PROPERTY VALUERS PROFESSION****NOTICE IN TERMS OF SECTION 33(5) OF  
THE PROPERTY VALUERS PROFESSION ACT, 2000**

The following registered persons were recently found guilty of improper conduct and the findings and sanctions imposed on them are hereby published for general information.

Name of Registered Person	Charge(s)	Sanction(s)
N M JANSE VAN RENSBURG	<p>1. Dat u skuldig is aan 'n oortreding van, of versuim om te voldoen aan, 'n vereiste vervat in reël 4.1.1 van die Reëls op Waardeerders, soos gewysig, uitgevaardig kragtens artikel 22(1)(c) van die Wet op Waardeerders, 1982 (Wet No. 23 van 1982), en saamgelees met die bepalings van artikel 43(6) van die Wet op die Eiendomswaardeerdersprofessie, 2000 (Wet No. 47 van 2000), deurdat u op of ongeveer 5 Mei 2003 by die beoefening van die waardeerdersberoep en in u hoedanigheid as kandidaatwaardeerder uself as "geregistreeerde waardeerder" beskryf het en die voornoemde titel gebruik het terwyl u nie in daardie kategorie geregistreer is nie, welke gedrag nie die waardigheid, status en goeie naam van die waardeerdersberoep hoog hou nie; en</p> <p>2. Dat u skuldig is aan onbehoorlike gedrag bepaal in reël 5.1.2 van die Reëls op Waardeerders, soos gewysig, uitgevaardig kragtens artikel 22(1)(d) van die Wet op Waardeerders, 1982, en saamgelees met die bepalings van artikel 43(6) van die Wet op die Eiendomswaardeerdersprofessie, 2000, deurdat u op of ongeveer 5 Mei 2003 u professionele dienste op 'n wyse geadverteer het, te wete in die kategorie "waardeerder" geregistreer is, wat nie waar of feitlik is nie en wat die waardigheid van die professie skaad.</p>	Waarskuwing
J KLOPPER	Dat u skuldig is aan 'n oortreding van, of versuim om te voldoen aan, 'n vereiste vervat in reël 4.1.1	A fine of R5000,00 suspended for a period of 24 months with effect from 16 November 2005.

van die Reëls op Waardeerders, soos gewysig, uitgevaardig kragtens artikel 22(1)(c) van die Wet op Waardeerders, 1982 (Wet No. 23 van 1982), en saamgelees met die bepalings van artikel 43(6) van die Wet op die Eiendomswaardeeringsprofessie, 2000 (Wet No. 47 van 2000), deurdat u gedurende of ongeveer Junie 2003 tot September 2003 by die beoefening van die waardeerdersberoep en in u hoedanigheid as kandidaatwaardeerder werk in die eiendomswaardeerdersprofessie verrig het wat nie onder die toesig en beheer van 'n professionele persoon van 'n voorgeskrewe kategorie verrig is nie, welke gedrag nie die waardigheid, status en goeie naam van die waardeerdersberoep hoog hou nie.

**L M KORI**

1. That you are guilty of a contravention of, or a failure to comply with, a requirement contained in rule 4.1.1 of the Valuers' Rules, as amended, made under section 22(1)(c) of the Valuers Act, 1982 (Act No. 23 of 1982), and read with the provisions of section 43(6) of the Property Valuers Profession Act, 2000 (Act No. 47 of 2000), in that you during or about February 2003 to March 2003 in carrying on the valuers' profession in your capacity as an associated valuer amended, changed or varied, on your own accord, a property valuation in respect of a certain subject property known as Ashbourn Farm after your client raised some concerns to your valuation report, and which conduct does not uphold the dignity, standing and reputation of the valuers' profession; and

A fine of R1500,00

2. That you are guilty of a contravention of, or a failure to comply with, a requirement contained in rule 4.1.2 of the Valuers' Rules, as amended, made under section 22(1)(c) of the Valuers' Act, 1982 (Act No. 23 of 1982), and read with the provisions of section 43(6) of the Property Valuers Pro-

fession in your capacity as an associated valuer amended, changed or varied, on your own accord, a property valuation in respect of a certain subject property known as Ashbourn Farm after your client raised some concerns to your valuation report and as such did not discharge your duties to your client in an efficient and competent manner with complete fidelity.

**BOARD NOTICE 27 OF 2006****NOTICE OF APPLICATION FOR AMENDMENT OF THE DEFINITIONS OF  
PRODUCTION AREAS BANGHOEK AND SIMONSBERG-  
STELLENBOSCH**

---

(In terms of Section 6 of the Wine of Origin Scheme published by  
Government Notice No. R.1434 of 29 June 1990)

---

Please note that Thelema Mountain Vineyards has applied to the Board for amendment of the definitions of Banghoek and Simonsberg-Stellenbosch to include Thelema, which is situated in the Banghoek ward, into the Simonsberg-Stellenbosch ward.

The proposed amendments can be viewed at [www.sawis.co.za](http://www.sawis.co.za) under "Local News – Notice of application for the amendment of the definitions of production areas or contact Farie van Niekerk at 021-807 5704.

Anyone having any objection against this application is hereby notified to lodge their objections, with motivations, in writing with the Secretary, Wine and Spirit Board, P O Box 2176, Dennesig, Stellenbosch, 7599 within 30 (thirty) days of publication of this notice.

**RAADSKENNISGEWING 27 VAN 2006****KENNISGEWING VAN AANSOEK VIR DIE WYSIGING VAN DIE  
OMSKRYWINGS VAN PRODUKSIEGEBIEDE BANGHOEK EN  
SIMONSBERG-STELLENBOSCH**

---

(Ingevolge Artikel 6 van die Wyn van Oorsprong-skema gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R.1434 van 29 Junie 1990)

---

Neem kennis dat Thelema Mountain Vineyards by die Raad aansoek gedoen het vir die wysiging van die omskrywings van Banghoek en Simonsberg-Stellenbosch om die plaas Thelema wat tans in die wyk Banghoek geleë is in te sluit by die wyk Simonsberg-Stellenbosch.

Die voorgestelde omskrywings is ter insae by [www.sawis.co.za](http://www.sawis.co.za) onder "Plaaslike Nuus – kennisgewing van aansoek vir die wysiging van omskrywings van produksiegebiede of kontak Fanie van Niekerk by 021-807 5704.

Enigeen wat beswaar het teen die aansoek, moet sy/haar beswaar, met opgaaf van redes, skriftelik indien by die Sekretaris, Wyn- en Spiritusraad, Posbus 2176, Dennesig, Stellenbosch, 7599, binne 30 dae van publikasie van hierdie kennisgewing.

**BOARD NOTICE 28 OF 2006****NOTICE OF APPLICATION FOR DEFINING OF PRODUCTION AREA  
BOT RIVER**

---

(In terms of Section 6 of the Wine of Origin Scheme published by Government Notice No. R.1434 of 29 June 1990)

---

Please note that Luddite Wines has applied to the Board for the defining of Bot River as a production area (district) to produce Wine of Origin. Bot River stretches from the farm Goedvertrouw in the north to the Botrivier Lagoon in the south. It is bounded by the Lebanon Nature Reserve in the west and by the Swart river and the R43 in the east.

The proposed defining can be viewed at [www.sawis.co.za](http://www.sawis.co.za) under "Local News – Notice of application for the defining of a production area" or contact Fanie van Niekerk at 021-807 5704.

Anyone having any objection against this application is hereby notified to lodge their objections, with motivations, in writing with the Secretary, Wine and Spirit Board, P O Box 2176, Dennesig, Stellenbosch, 7599 within 30 (thirty) days of publication of this notice.

**RAADSKENNISGEWING 28 VAN 2006****KENNISGEWING VAN AANSOEK VIR DIE OMSKRYWING VAN  
PRODUKSIEGEBIED BOTRIVIER**

---

(Ingevolge Artikel 6 van die Wyn van Oorsprong-skema gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R.1434 van 29 Junie 1990)

---

Neem kennis dat Luddite Wines by die Raad aansoek gedoen het vir die omskrywing van Botrivier as 'n produksiegebied (distrik) om Wyn van Oorsprong te produseer. Botrivier strek vanaf die plaas Goedvertrouw in die noorde tot by die Botrivierlei in die suide. In die weste word dit deur die Lebanon Natuurreservaat en in die ooste deur die Swartrivier en die R43 begrens.

Die voorgestelde omskrywing is ter insae by [www.sawis.co.za](http://www.sawis.co.za) onder "Plaaslike Nuis – kennisgewing van aansoek om 'n produksiegebied te omskryf" of kontak Fanie van Niekerk by 021-807 5704.

Enigeen wat beswaar het teen die aansoek, moet sy/haar beswaar, met opgaaf van redes, skriftelik indien by die Sekretaris, Wyn- en Spiritusraad, Posbus 2176, Dennesig, Stellenbosch, 7599, binne 30 dae van publikasie van hierdie kennisgewing.